

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 13. Dezember 2021 betreffend die Verarbeitung personenbezogener Daten im Rahmen des Patenterteilungsverfahrens und damit zusammenhängender Verfahren

Der Präsident des Europäischen Patentamts,

gestützt auf Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe a des Europäischen Patentübereinkommens (EPÜ),

gestützt auf Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe a und Absatz 5 Buchstaben a und b der Durchführungsvorschriften zu den Artikeln 1b und 32a des Statuts der Beamten und sonstigen Bediensteten des Europäischen Patentamts zum Schutz personenbezogener Daten ("Datenschutzvorschriften"),

eingedenk der Tatsache, dass die Aufgabe der Europäischen Patentorganisation darin besteht, europäische Patente gemäß Artikel 4 Absatz 3 EPÜ zu erteilen, und dass diese Aufgabe vom Europäischen Patentamt (EPA) ausgeführt wird,

eingedenk der Tatsache, dass der Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens vom 19. Juni 1970 (PCT) nach Maßgabe des Zehnten Teils des EPÜ anzuwenden ist und dass in den entsprechenden Verfahren der PCT, seine Ausführungsordnung und ergänzend das EPÜ gemäß Artikel 150 EPÜ anzuwenden sind,

beschließt:

Artikel 1

Verarbeitung personenbezogener Daten

(1) Personenbezogene Daten werden von den in Artikel 15 Buchstaben a bis e EPÜ genannten Organen des EPA im Rahmen des Patenterteilungsverfahrens und damit zusammenhängender Verfahren nach Maßgabe des EPÜ einschließlich seiner Ausführungsordnung und aller anderen danach geltenden Bestimmungen verarbeitet, wie im Anhang zu diesem Beschluss dargelegt. Personenbezogene Daten werden vom EPA auch verarbeitet, wenn es als PCT-Behörde (Anmeldeamt oder Internationale Behörde) nach Maßgabe des PCT und seiner Ausführungsordnung und aller anderen danach geltenden Bestimmungen tätig ist, wie im Anhang zu diesem Beschluss dargelegt.

Decision of the President of the European Patent Office dated 13 December 2021 concerning the processing of personal data in patent-grant and related proceedings

The President of the European Patent Office,

having regard to Article 10(2)(a) of the European Patent Convention (EPC),

having regard to Articles 1(2)(a) and 5(a) and (b) of the Implementing Rules for Articles 1b and 32a of the Service Regulations for permanent and other employees of the European Patent Office on the protection of personal data ("Data Protection Rules"),

considering that the task of the European Patent Organisation pursuant to Article 4(3) EPC is to grant European patents and that this task is carried out by the European Patent Office (EPO),

considering further that Part X of the EPC provides for application of the Patent Cooperation Treaty of 19 June 1970 (PCT) and that, in accordance with Article 150 EPC, the EPO applies the provisions of the PCT and its Regulations, supplemented by the provisions of the EPC, in proceedings relating to international applications filed under the PCT,

has decided as follows:

Article 1

Processing of personal data

(1) Personal data are processed by the departments of the EPO specified in Article 15(a) to (e) EPC in patent-grant and related proceedings conducted in accordance with the EPC, including its Implementing Regulations and any other provisions applicable under it, as set out in the annex to this decision. Personal data are likewise processed by the EPO when acting as a PCT authority (receiving Office or International Authority) in accordance with the PCT, its Regulations and any other provisions applicable under it, as set out in the annex to this decision.

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 13 décembre 2021, relative au traitement de données à caractère personnel dans la procédure de délivrance de brevets et les procédures connexes

Le Président de l'Office européen des brevets,

vu l'article 10(2)a de la Convention sur le brevet européen (CBE),

vu les articles premier (2)a) et 5a) et b) du règlement d'application des articles premier ter et 32bis du statut des fonctionnaires et des autres agents de l'Office européen des brevets concernant la protection des données à caractère personnel (règlement relatif à la protection des données),

considérant qu'en vertu de l'article 4(3) CBE, l'Organisation européenne des brevets a pour tâche de délivrer des brevets européens et que cette tâche est exécutée par l'Office européen des brevets (OEB),

considérant en outre que la dixième partie de la CBE prévoit l'application du Traité de coopération en matière de brevets du 19 juin 1970 (PCT) et que, conformément à l'article 150 CBE, l'OEB applique les dispositions du PCT, de son règlement d'exécution, et à titre complémentaire, celles de la CBE, dans les procédures relatives à des demandes internationales déposées conformément au PCT,

décide :

Article premier

Traitement de données à caractère personnel

(1) Des données à caractère personnel sont traitées par les instances de l'OEB visées à l'article 15a) à e) CBE dans la procédure de délivrance de brevets et les procédures connexes conduites conformément à la CBE, à son règlement d'exécution et à toutes autres dispositions applicables en vertu de la CBE, comme exposé dans l'annexe à la présente décision. Des données à caractère personnel sont également traitées par l'OEB agissant en qualité d'administration du PCT (office récepteur ou administration internationale) conformément au PCT, à son règlement d'exécution, et à toutes autres dispositions applicables en vertu du PCT, comme exposé dans l'annexe à la présente décision.

(2) Die Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß Absatz 1 ist erforderlich für die Wahrnehmung von Aufgaben in Ausübung der amtlichen Tätigkeit der Europäischen Patentorganisation oder in rechtmäßiger Ausübung der öffentlichen Gewalt, die dem EPA als Verantwortlichem für die von ihm verarbeiteten personenbezogenen Daten übertragen wurde, und zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, der das EPA unterliegt.

Artikel 2

Anwendungsvorrang

Im Fall mangelnder Übereinstimmung des EPÜ und des PCT haben das EPÜ einschließlich seiner Ausführungsordnung und aller anderen danach geltenden Bestimmungen sowie der PCT einschließlich seiner Ausführungsordnung und aller anderen danach geltenden Bestimmungen und eingeführten Praktiken Vorrang vor den Datenschutzvorschriften.

Artikel 3

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 2022 in Kraft. Er gilt für alle an diesem Tag laufenden oder nach diesem Tag eingeleiteten Verarbeitungen personenbezogener Daten.

Geschehen zu München am
13. Dezember 2021

António Campinos

Präsident

(2) Processing of personal data in accordance with paragraph 1 is necessary for the performance of tasks carried out in the exercise of the official activities of the European Patent Organisation or in the legitimate exercise of the official authority vested in the EPO as the controller of the personal data it processes and for compliance with a legal obligation to which the EPO is subject.

Article 2

Primacy of the EPC and the PCT

In case of conflict, the provisions of the EPC, including its Implementing Regulations and any other provisions applicable under it, and the provisions of the PCT, including its Regulations and any other provisions and established practices applicable under it, prevail over the Data Protection Rules.

Article 3

Entry into force

This decision enters into force on 1 January 2022. It applies to any processing of personal data ongoing on or initiated after that date.

Done at Munich, 13 December 2021

António Campinos

President

(2) Le traitement de données à caractère personnel conformément au paragraphe 1 est nécessaire à l'exécution de tâches relevant des activités officielles de l'Organisation européenne des brevets ou de l'exercice légitime de l'autorité publique dont est investie l'OEB en tant que responsable du traitement des données à caractère personnel qui lui sont confiées, ainsi qu'au respect d'une obligation légale à laquelle l'OEB est soumis.

Article 2

Primauté de la CBE et du PCT

En cas de divergence, les dispositions de la CBE, y compris son règlement d'exécution et toutes autres dispositions applicables en vertu de la CBE, ainsi que les dispositions du PCT, y compris son règlement d'exécution et toutes autres dispositions et pratiques établies applicables en vertu du PCT, l'emportent sur le règlement relatif à la protection des données.

Article 3

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} janvier 2022. Elle s'applique à tout traitement de données à caractère personnel en cours à cette date ou engagé après cette date.

Fait à Munich, le 13 décembre 2021

António CAMPINOS

Président

Anhang
Einführung

1. Die neuen Datenschutzvorschriften (DSV) des Europäischen Patentamts (EPA) treten am 1. Januar 2022 als Durchführungsvorschriften zu den Artikeln 1b und 32a des Statuts der Beamten und sonstigen Bediensteten des EPA in Kraft. Im Patenterteilungsverfahren und damit zusammenhängenden Verfahren (Patenterteilungsprozess) gemäß dem EPÜ und den in diesem Rahmen geltenden Vorschriften sowie in Verfahren nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT) werden personenbezogene Daten von Personen, die nicht unter Artikel 1 des EPA-Statuts fallen (d. h. Personen, die keine EPA-Bediensteten sind), durch die in Artikel 15 a) bis e) EPÜ aufgeführten Organe des EPA verarbeitet.¹ Der Präsident des EPA fungiert als der für die vom EPA in diesen Verfahren verarbeiteten personenbezogenen Daten Verantwortliche.

2. Personenbezogene Daten werden insbesondere in Bezug auf die Aufgabe des EPA verarbeitet, gemäß Artikel 4 (3) EPÜ europäische Patente zu erteilen, wie in den einschlägigen Bestimmungen des EPÜ und anderen in diesem Rahmen geltenden Vorschriften weiter ausgeführt. Wo diese Daten für Verfahren nach dem EPÜ erforderlich sind, ist ihre Verarbeitung obligatorisch (obligatorische personenbezogene Daten). Dies gilt entsprechend auch für Daten, die für die Verfahren nach dem PCT erforderlich sind.

3. Zu den obligatorischen personenbezogenen Daten gehören insbesondere die personenbezogenen Daten, die gemäß Regel 143 EPÜ und dem geltenden Beschluss des Präsidenten des EPA im Europäischen Patent-

¹ In diesem Dokument nicht behandelt werden die Verarbeitung personenbezogener Daten durch die Beschwerdekammern und die Große Beschwerdekammer im Rahmen ihrer gerichtlichen Tätigkeit, die Verarbeitung personenbezogener Daten in den Verfahren betreffend das künftige einheitliche Patentsystem und die Verarbeitung personenbezogener Daten im Zuge von Tätigkeiten im Rahmen der administrativen und strategischen Zusammenarbeit mit Patenterteilungsbehörden, im Rahmen von Nutzerkontakten und -konsultationen und im Zuge von Tätigkeiten im Bereich des Patentwissens (Patentinformationen, Veröffentlichungen, Fortbildung usw.).

Annex
Introduction

1. The new Data Protection Rules (DPR) of the European Patent Office (EPO) enter into force on 1 January 2022, as the Implementing Rules for Articles 1b and 32a of the Service Regulations for permanent and other employees of the EPO. When conducting patent-grant and related proceedings (PGP) pursuant to the EPC and the provisions applicable under it, and likewise proceedings under the Patent Cooperation Treaty (PCT), the EPO departments specified in Article 15(a) to (e) EPC¹ process personal data of persons not covered by Article 1 of the EPO Service Regulations (i.e. persons other than EPO employees). The EPO President acts as the controller of the personal data processed by the EPO in these proceedings.

2. In particular, personal data are processed for the purposes of the EPO's task under Article 4(3) EPC of granting European patents, as further specified in the relevant provisions of the EPC and the other provisions applicable under it. Where these data are required for proceedings under the EPC, their processing is mandatory (mandatory personal data). The same applies *mutatis mutandis* to data required for proceedings under the PCT.

3. Mandatory personal data include, in particular, the personal data which must be published in the European Patent Register under Rule 143 EPC and the applicable decision of the EPO President,² namely personal data of

¹ This annex does not cover the processing of personal data by the boards of appeal and the Enlarged Board of Appeal in their judicial capacity; in proceedings under the future unitary patent system; as part of administrative and strategic co-operation activities with patent grant authorities; for the purposes of user relations and consultations; or as part of activities in the area of patent knowledge (patent information, publications, training, etc.).

Annexe
Introduction

1. Le nouveau règlement relatif à la protection des données (RRPD) de l'Office européen des brevets (OEB) entre en vigueur le 1^{er} janvier 2022 en tant que règlement d'application des articles premier ter et 32bis du statut des fonctionnaires et des autres agents de l'OEB. Dans la procédure de délivrance de brevets et les procédures connexes (regroupées sous la dénomination "procédure de délivrance") au titre de la CBE et des dispositions applicables en vertu de la CBE, et dans les procédures analogues au titre du Traité de coopération en matière de brevets (PCT), les instances de l'OEB visées à l'article 15a) à e) de la CBE¹ traitent les données à caractère personnel de personnes qui ne sont pas couvertes par l'article premier du statut (à savoir celles de personnes qui ne sont pas des agents de l'OEB). Le Président de l'OEB agit en tant que responsable du traitement des données à caractère personnel traitées par l'OEB dans ces procédures.

2. Des données à caractère personnel sont traitées en particulier pour l'accomplissement de la tâche conférée à l'OEB par l'article 4(3) CBE qui consiste en la délivrance de brevets européens, comme précisé dans les dispositions pertinentes de la CBE et d'autres dispositions applicables en vertu de la CBE. Lorsque ces données sont exigées dans le cadre des procédures prévues par la CBE, leur traitement est obligatoire (données à caractère personnel obligatoires). Il en va de même pour les données exigées dans le cadre des procédures au titre du PCT.

3. Les données à caractère personnel obligatoires incluent notamment les données à caractère personnel qui doivent être publiées dans le Registre européen des brevets conformément à la règle 143 CBE et à la décision

¹ La présente annexe ne couvre pas le traitement des données à caractère personnel par les chambres de recours et par la Grande Chambre de recours dans l'exercice de leurs fonctions juridictionnelles, ni le traitement de telles données dans le cadre de procédures liées au futur système du brevet unitaire, d'activités de coopération administrative et stratégique avec des administrations chargées de la délivrance, de consultations et de contacts avec des utilisateurs et d'activités dans le domaine de la connaissance des brevets (information brevets, publications, formation etc.).

register veröffentlicht werden müssen,² nämlich personenbezogene Daten von an den Verfahren beteiligten Personen, wie etwa Anmeldern und Patentinhabern und deren Vertretern, Erfindern, Einsprechenden und deren Vertretern und Personen, die einen Antrag auf Beschränkung, Widerruf oder Überprüfung stellen.

4. Zu den obligatorischen personenbezogenen Daten gehören außerdem die personenbezogenen Daten, die in die beim EPA gemäß Artikel 134 (1) EPÜ geführte Liste der zugelassenen Vertreter eingetragen und im Amtsblatt³ veröffentlicht werden und die – im Falle von Kontaktdaten – mit Zustimmung der Vertreter über eine recherchierbare Datenbank auf der Website des EPA zugänglich sind.

5. Personenbezogene Daten werden im Patenterteilungsprozess verarbeitet, wenn und soweit diese Verarbeitung

- für die Wahrnehmung einer Aufgabe in Ausübung der amtlichen Tätigkeit der Europäischen Patentorganisation oder in rechtmäßiger Ausübung dem Präsidenten des EPA übertragener öffentlicher Gewalt, was die für die Verwaltung und die Arbeitsweise des Amtes notwendige Verarbeitung einschließt, erforderlich ist (Artikel 5 Buchstabe a DSV),

- zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung erforderlich ist, der das EPA unterliegt (Artikel 5 Buchstabe b DSV).

6. Personenbezogene Daten werden zu folgenden Zwecken verarbeitet:

- Bearbeitung von Anmeldungen und Patenten nach dem EPÜ, dem PCT und den danach geltenden Bestimmungen,

- Durchführung von Einspruchsverfahren und Verfahren vor der Rechtsabteilung,

- Kommunikation mit Verfahrensbeteiligten und gegebenenfalls Dritten,

- Führung des Europäischen Patentregisters zur Information und Einsicht durch Dritte,

individuals involved in proceedings, such as applicants and proprietors and their representatives, inventors, opponents and their representatives, persons requesting limitation or revocation and petitioners for review.

4. Mandatory personal data also include the personal data which are entered in the list of professional representatives maintained by the EPO pursuant to Article 134(1) EPC and published in its Official Journal³ and which, in the case of contact data, can also be accessed, with the representatives' consent, via a searchable database on the EPO website.

5. Personal data are processed in the PGP where, and to the extent that, this processing is:

- necessary for the performance of a task carried out in the exercise of the official activities of the European Patent Organisation or in the legitimate exercise of the official authority vested in the EPO President, which includes the processing necessary for the EPO's management and functioning (Article 5(a) DPR)

- necessary for compliance with a legal obligation to which the EPO is subject (Article 5(b) DPR)

6. Personal data are processed for the following purposes:

- processing applications and patents pursuant to the EPC, the PCT and the provisions applicable under them

- conducting opposition proceedings and proceedings before the Legal Division

- communicating with parties to the proceedings and, where applicable, third parties

- maintaining the European Patent Register for information of, and inspection by, any third party

applicable du Président de l'OEB,² à savoir les données à caractère personnel des personnes participant aux procédures, telles que les demandeurs et les titulaires de brevets et leurs mandataires, les inventeurs, les opposants et leurs mandataires, les auteurs de requêtes en limitation ou en révocation et les auteurs de requêtes en révision.

4. Les données à caractère personnel obligatoires incluent également les données à caractère personnel enregistrées sur la liste des mandataires agréés tenue par l'OEB en vertu de l'article 134(1) CBE et publiée au Journal officiel de l'OEB³ et qui, s'agissant des coordonnées, sont accessibles avec l'accord des mandataires, via une base de données consultable sur le site Internet de l'OEB.

5. Des données à caractère personnel sont traitées dans le cadre de la procédure de délivrance lorsque et dans la mesure où ce traitement est

- nécessaire à l'accomplissement d'une tâche relevant des activités officielles de l'Organisation européenne des brevets ou de l'exercice légitime de l'autorité publique dont est investi le Président de l'OEB, ce qui comprend le traitement nécessaire à la gestion et au fonctionnement de l'OEB (article 5a) RRPD)

- nécessaire au respect d'une obligation légale à laquelle l'OEB est soumis (article 5b) RRPD)

6. Les données à caractère personnel sont traitées aux fins suivantes :

- traitement de demandes de brevets et de brevets, conformément à la CBE, au PCT et aux dispositions applicables en vertu de la CBE et du PCT

- conduite de procédures d'opposition et de procédures devant la division juridique

- communication avec les parties aux procédures et, le cas échéant, avec les tiers

- tenue à jour du Registre européen des brevets aux fins de l'information des tiers et de l'inspection par ces derniers

² Beschluss des Präsidenten des EPA vom 15. Juli 2014 betreffend die im Europäischen Patentregister enthaltenen Informationen, ABl. EPA 2014, A86.

³ Bekanntmachung der Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter, ABl. EPA 1978, 109.

² Decision of the President of the EPO dated 15 July 2014 concerning the information given in the European Patent Register, OJ EPO 2014, A86.

³ Announcement of the list of professional representatives before the EPO, OJ EPO 1978, 109.

² Décision du Président de l'OEB (en date du 15 juillet 2014) relative aux mentions figurant dans le Registre européen des brevets, JO OEB 2014, A86.

³ Avis concernant la liste des mandataires agréés près l'OEB, JO OEB 1978, 109.

- Erstellung von Berichten und Statistiken,

- Austausch von Daten mit Vertragsstaaten des EPÜ und/oder PCT sowie der WIPO im Rahmen von Zusammenarbeitsprojekten oder -aktivitäten.

A. Verfahren und Verfahrensphasen im Patenterteilungsprozess

7. Zu den Haupt- und Nebenverfahren des Patenterteilungsprozesses gehören folgende:

- Verfahren bis zur Erteilung eines europäischen Patents (insbesondere die Eingangs- und Formalprüfung, Recherche und Sachprüfung) (Artikel 90 ff. EPÜ)

- Einspruchsverfahren (Artikel 99 ff. EPÜ)

- Beschränkungs- und Widerrufsverfahren (Artikel 105a ff. EPÜ)

- Verfahren, die in die Zuständigkeit der Rechtsabteilung fallen (Artikel 20 EPÜ):

- Aussetzung des Verfahrens (Artikel 61 (1) a) und Artikel 99 (4), Regeln 14 ff. und 78 EPÜ)

- Unterbrechung und Wiederaufnahme des Verfahrens (Regel 142 EPÜ)

- Eintragung und Löschung von Lizenzen und anderen Rechten (Artikel 71 ff., Regeln 23 und 24 EPÜ)

- Eintragung von Rechtsübergängen und Namensänderungen (Artikel 71 ff., Regeln 22 und 85 EPÜ)

- Berichtigung der Erfindernennung (Regel 21 EPÜ)

- Abhilfe und die entsprechenden Verfahren nach Zurückverweisung von der Beschwerdekammer

- Verfahren nach dem PCT (Artikel 150 ff. EPÜ in Verbindung mit dem PCT-Rechtsrahmen)

- Recherchen für nationale Patentämter (Arbeitsabkommen mit nationalen Ämtern)

- Ersuchen eines nationalen Gerichts um ein technisches Gutachten (Artikel 25 EPÜ)

- Akteneinsicht (Artikel 128 EPÜ)

- drawing up reports and statistics

- exchanging data with EPC and/or PCT contracting states and with WIPO as part of co-operation projects and activities

A. Procedures and procedural phases in the PGP

7. The main and ancillary procedures of the PGP include:

- procedure up to the grant of a European patent (in particular, examination on filing and examination as to formal requirements, search and substantive examination) (Article 90 et seq. EPC)

- opposition procedure (Article 99 et seq. EPC)

- limitation and revocation procedure (Article 105a et seq. EPC)

- procedures for which the Legal Division is responsible (Article 20 EPC):

- stay of proceedings (Articles 61(1)(a) and 99(4), Rules 14 et seq., 78 EPC)

- interruption and resumption of proceedings (Rule 142 EPC)

- registration and cancellation of licences and other rights (Article 71 et seq., Rules 23 and 24 EPC)

- registration of transfers and changes of name (Article 71 et seq., Rules 22 and 85 EPC)

- rectification of the designation of an inventor (Rule 21 EPC)

- interlocutory revision and any further proceedings in the above cases which follow remittal from a board of appeal

- procedures under the PCT (Article 150 et seq. EPC in conjunction with the PCT legal framework)

- searches performed on behalf of national patent offices (working agreements with national offices)

- requests from national courts for a technical opinion (Article 25 EPC)

- file inspection (Article 128 EPC)

- établissement de rapports et de statistiques

- échange de données avec les États parties à la CBE et/ou au PCT ainsi qu'avec l'OMPI dans le cadre de projets ou d'activités de coopération

A. Procédures et étapes procédurales dans le cadre de la procédure de délivrance

7. La procédure de délivrance comprend les éléments principaux et secondaires suivants :

- procédure jusqu'à la délivrance d'un brevet européen (en particulier, l'examen lors du dépôt et l'examen quant aux exigences de forme, la recherche et l'examen quant au fond) (article 90 et suivants CBE)

- procédure d'opposition (article 99 et suivants CBE)

- procédures de limitation et de révocation (article 105bis et suivants CBE)

- procédures qui relèvent de la compétence de la division juridique (article 20 CBE) :

- suspension de la procédure (articles 61(1)a) et 99(4), règle 14 et suivantes, règle 78 CBE).

- interruption et reprise de la procédure (règle 142 CBE)

- inscription et radiation de licences et d'autres droits (article 71 et suivants, règles 23 et 24 CBE)

- inscription des transferts et des changements de nom (article 71 et suivants, règles 22 et 85 CBE)

- rectification de la désignation d'un inventeur (règle 21 CBE)

- révision préjudicielle et toutes procédures ultérieures dans les cas susvisés faisant suite au renvoi par une chambre de recours

- procédures au titre du PCT (article 150 et suivants CBE en lien avec le cadre juridique du PCT)

- recherches effectuées pour le compte d'offices nationaux de brevets (accords de travail avec les offices nationaux)

- requête d'un tribunal national en vue d'obtenir un avis technique (article 25 CBE)

- inspection publique (article 128 CBE)

<ul style="list-style-type: none"> - Antrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand (Artikel 122 EPÜ) - Umwandlungsantrag (Artikel 135 ff. EPÜ) - Veröffentlichung von Anmeldungen und erteilten Patenten (Artikel 93, 98, 103 und 105c EPÜ) - Herausgabe des Europäischen Patentblatts und Führung des Europäischen Patentregisters (Artikel 127 und 129 EPÜ) - Verfahren in Bezug auf Vertreter, insbesondere: <ul style="list-style-type: none"> - Eintragungen, Änderungen und Löschungen in der Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter (Artikel 134, Regel 154 EPÜ) - Veröffentlichung von Daten zugelassener Vertreter im Amtsblatt des EPA und in einer recherchierbaren Datenbank - Übermittlung von Daten von Vertretern an das Institut der beim EPA zugelassenen Vertreter (Artikel 134a EPÜ) - Eintragung und Löschung von Rechtsanwälten (Artikel 134 (8) EPÜ) - Eintragung, Verwaltung und Löschung von Zusammenschlüssen (Artikel 134 (1) EPÜ) - Eintragung, Verwaltung und Löschung von allgemeinen Vollmachten (Artikel 133 EPÜ) - Disziplinarverfahren in Bezug auf beim EPA zugelassene Vertreter (Artikel 134a (1) c) EPÜ) <p>8. Folgendes kann in den oder als Teil der vorstehend aufgeführten Verfahren des Patenterteilungsprozesses vorkommen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Einreichung von Einwendungen Dritter (Artikel 115 EPÜ) - Vorlage des Stands der Technik (vgl. Artikel 54 EPÜ) - Vorlage von Beweismitteln (vgl. Artikel 117 EPÜ) - Einreichung und Zustellung durch Einrichtungen zur elektronischen Nachrichtenübermittlung (Regeln 2 und 127 EPÜ) - Berichtigung von Mängeln (Regel 139 EPÜ) 	<ul style="list-style-type: none"> - request for re-establishment of rights (Article 122 EPC) - request for conversion (Article 135 et seq. EPC) - publication of applications and granted patents (Articles 93, 98, 103, 105c EPC) - publication of the European Patent Bulletin and maintenance of the European Patent Register (Articles 127 and 129 EPC) - procedures relating to representatives, in particular: <ul style="list-style-type: none"> - entries on, changes to and deletions from the list of professional representatives before the EPO (Article 134, Rule 154 EPC) - publication of professional representatives' data in the EPO Official Journal and in a searchable database - transmission of professional representatives' data to the Institute of Professional Representatives before the EPO (Article 134a EPC) - registration and deletion of legal practitioners (Article 134(8) EPC) - registration, administration and deletion of associations (Article 134(1) EPC) - registration, administration and deletion of general authorisations (Article 133 EPC) - disciplinary procedures in respect of professional representatives before the EPO (Article 134a(1)(c) EPC) <p>8. The following may occur in, or as part of, the PGP procedures listed above:</p> <ul style="list-style-type: none"> - filing of third-party observations (Article 115 EPC) - submission of prior art (cf. Article 54 EPC) - submission of evidence (cf. Article 117 EPC) - filing and notification by electronic means of communication (Rules 2 and 127 EPC) - correction of errors (Rule 139 EPC) 	<ul style="list-style-type: none"> - requête en restitutio in integrum (article 122 CBE) - requête en transformation (article 135 et suivants CBE) - publication de demandes de brevets et de brevets délivrés (articles 93, 98, 103 et 105quater CBE) - publication du Bulletin européen des brevets et tenue à jour du Registre européen des brevets (articles 127 et 129 CBE) - procédures relatives aux mandataires, en particulier : <ul style="list-style-type: none"> - inscription sur la liste des mandataires agréés près l'OEB, modifications et radiations de cette dernière (article 134, règle 154 CBE) - publication de données relatives aux mandataires agréés au Journal officiel de l'OEB et dans une base de données consultable - transmission de données relatives aux mandataires agréés à l'Institut des mandataires agréés près l'OEB (article 134bis CBE) - inscription et radiation d'avocats (article 134(8) CBE) - inscription, administration et radiation de groupements (article 134(1) CBE) - inscription, administration et radiation de pouvoirs généraux (article 133 CBE) - procédures disciplinaires relatives à des mandataires agréés près l'OEB (article 134bis(1)c) CBE) <p>8. Les étapes suivantes peuvent intervenir au cours des procédures susmentionnées ou s'inscrire dans le cadre de ces dernières :</p> <ul style="list-style-type: none"> - présentation d'observations de tiers (article 115 CBE) - dépôt de documents de l'état de la technique (voir article 54 CBE) - production de preuves (voir article 117 CBE) - dépôt et signification par des moyens de communication électronique (règles 2 et 127 CBE) - correction d'erreurs (règle 139 CBE)
--	--	---

- Gebührenzahlung (Artikel 6 GebO, Vorschriften über das laufende Konto)

- mündliche Verhandlungen, auch als Videokonferenz (vgl. Artikel 116 EPÜ)

B. Im Laufe des Patenterteilungsprozesses verarbeitete Daten

9. Die folgenden personenbezogenen Daten von Personen, die unter Artikel 2 (3) DSV fallen, werden vom EPA im Laufe des Patenterteilungsprozesses verarbeitet:⁴

a) Verfahren bis zur Erteilung eines europäischen Patents

(einschließlich Abhilfe und aller Verfahren nach Zurückverweisung durch eine Beschwerdekammer)

- Name des Anmelders (d. h. Familienname und Vornamen), Anschrift und Staatsangehörigkeit sowie Wohnsitz- oder Sitzstaat (Regel 41 (2) c) EPÜ)

- Fax- und Telefonnummern sowie die E-Mail-Adresse des Anmelders, sofern vorhanden (Regel 41 (2) c) EPÜ)

- Unterschrift des Anmelders (Regel 41 (2) h) EPÜ)

- gegebenenfalls Name des Vertreters, Unterschrift, Geschäftsanschrift (Regel 143 (1) h), Regel 41 (2) d), Regel 92 (2) c) EPÜ) und, sofern vorhanden, Nummer des Vertreters, Nummer des Zusammenschlusses, Fax- und Telefonnummern und E-Mail-Adresse

- Name, Wohnsitzstaat und Wohnort des Erfinders (Regel 19 (1) EPÜ)

- in Abschriften früherer Anmeldungen, für die der Anmelder eine Priorität in Anspruch nimmt, enthaltene personenbezogene Daten (Regel 53 (1) EPÜ)

- Name des Einzahlers sowie personenbezogene Daten in Bezug auf das laufende Konto oder andere Zahlungsweisen (Bankkonten, Kreditkarten usw.) (Artikel 6 (1) GebO, Artikel 5 (2) GebO in Verbindung mit den Vorschriften über das laufende Konto)

- alle in Bezug auf Einwendungen Dritter (siehe unten Buchstabe i),

- fee payment (Article 6 RFees, Arrangements for Deposit Accounts)

- oral proceedings, including by videoconference (cf. Article 116 EPC)

B. Personal data processed during the PGP

9. The following personal data of persons covered by Article 2(3) DPR are processed by the EPO during the PGP:⁴

(a) Procedure up to the grant of a European patent

(including any interlocutory revision and any proceedings following remittal from a board of appeal)

- applicant's name (i.e. family name and given names), address, nationality and state of residence or principal place of business (Rule 41(2)(c) EPC)

- applicant's fax and telephone numbers and email address, where provided (Rule 41(2)(c) EPC)

- applicant's signature (Rule 41(2)(h) EPC)

- name of any representative, his or her signature, address of his or her place of business (Rules 143(1)(h), 41(2)(d), 92(2)(c) EPC) and, where provided, representative number, association number, fax and telephone numbers and email address

- inventor's name and country and place of residence (Rule 19(1) EPC)

- personal data contained in copies of previous applications where applicants claim their priority (Rule 53(1) EPC)

- name of the person making a payment and personal data relating to deposit accounts or other payment means (bank accounts, credit cards, etc.) (Article 6(1) RFees, Article 5(2) RFees together with the Arrangements for Deposit Accounts)

- where applicable, any personal data relating to third-party observations (see

- paiement de taxes (article 6 RRT, réglementation applicable aux comptes courants)

- procédures orales, y compris par visioconférence (voir article 116 CBE)

B. Données à caractère personnel traitées dans le cadre de la procédure de délivrance

9. Les données à caractère personnel suivantes de personnes couvertes par l'article 2(3) RRPD sont traitées par l'OEB dans le cadre de la procédure de délivrance :⁴

a) Procédure jusqu'à la délivrance d'un brevet européen

(y compris toute révision préjudicielle et toute procédure faisant suite au renvoi par une chambre de recours)

- nom (nom de famille et prénoms), adresse, nationalité et État du domicile ou du siège du demandeur (règle 41(2)(c) CBE)

- numéros de télécopie, de téléphone et adresse électronique du demandeur, le cas échéant (règle 41(2)(c) CBE)

- signature du demandeur (règle 41(2)(h) CBE)

- nom, signature et adresse professionnelle de tout mandataire (règles 143(1)(h), 41(2)(d) et 92(2)(c) CBE) et, le cas échéant, numéro du mandataire, numéro du groupement, numéros de télécopie et de téléphone et adresse électronique

- nom, pays et lieu du domicile de l'inventeur (règle 19(1) CBE)

- données à caractère personnel contenues dans les copies de demandes antérieures dont la priorité est revendiquée par le demandeur (règle 53(1) CBE)

- nom de la personne effectuant un paiement et données à caractère personnel relatives aux comptes courants ou à d'autres moyens de paiement (comptes bancaires, cartes de crédit etc.) (article 6(1) RRT, article 5(2) RRT ensemble la réglementation applicable aux comptes courants)

- le cas échéant, données à caractère personnel en lien avec des

⁴ Einen vollständigen Überblick über das europäische Patenterteilungsverfahren vermittelt der "Leitfaden zum europäischen Patent – Anmeldung eines europäischen Patents", 21. Auflage, 1. Oktober 2021. Einen vollständigen Überblick über das PCT-Verfahren vermittelt der "Euro-PCT-Leitfaden: PCT-Verfahren im EPA", 14. Auflage, 1. Januar 2021.

⁴ For a complete overview of the European patent grant procedure, see "European Patent Guide – How to get a European patent", 21st edition, 1 October 2021. For a complete overview of the PCT procedure at the EPO, see "Euro-PCT Guide: PCT procedure at the EPO", 14th edition, 1 January 2021.

⁴ Pour avoir un aperçu complet de la procédure de délivrance de brevets européens, voir "Guide du brevet européen – Comment obtenir un brevet européen", 21^e édition, 1^{er} octobre 2021. Pour avoir un aperçu complet de la procédure au titre du PCT à l'OEB, voir "Guide euro-PCT : procédure PCT devant l'OEB", 14^e édition, 1^{er} janvier 2021.

<p>Beweismittel (siehe unten Buchstabe l), den Stand der Technik (siehe unten Buchstabe m), IT-Tools und -Dienste (siehe unten Buchstabe n) bzw. mündliche Verhandlungen (siehe unten Buchstabe o) verarbeiteten personenbezogenen Daten</p>	<p>item (i) below), evidence (see item (l) below), prior art (see item (m) below), IT tools and services (see item (n) below) and oral proceedings (see item (o) below)</p>	<p>observations de tiers (voir lettre i ci-dessous), des moyens de preuve (voir lettre l ci-dessous), des documents de l'état de la technique (voir lettre m ci-dessous), des outils et services informatiques (voir lettre n ci-dessous) ou des procédures orales (voir lettre o ci-dessous)</p>
<p>- alle sonstigen von einem Beteiligten im Laufe des Verfahrens bereitgestellten personenbezogenen Daten</p>	<p>- any other personal data provided by a party during the proceedings</p>	<p>- toute autre donnée à caractère personnel fournie par une partie dans le cadre de la procédure</p>
<p>b) Einspruchsverfahren (einschließlich aller Verfahren nach Zurückverweisung durch eine Beschwerdekammer)</p>	<p>(b) Opposition procedure (including any proceedings following remittal from a board of appeal)</p>	<p>b) Procédure d'opposition (y compris toute procédure faisant suite au renvoi par une chambre de recours)</p>
<p>- Name, Anschrift und Staatsangehörigkeit des Einsprechenden sowie Wohnsitz- oder Sitzstaat (Regel 76 (2) a) in Verbindung mit Regel 41 (2) c) EPÜ)</p>	<p>- opponent's name, address, nationality and state of residence or principal place of business (Rule 76(2)(a) together with Rule 41(2)(c) EPC)</p>	<p>- nom, adresse, nationalité et État du domicile ou du siège de l'opposant (règle 76(2)a) ensemble la règle 41(2)c) CBE)</p>
<p>- Fax- und Telefonnummern und E-Mail-Adresse des Einsprechenden, sofern vorhanden (Regel 76 (2) a) in Verbindung mit Regel 41 (2) c) EPÜ)</p>	<p>- opponent's fax and telephone numbers and email address, where provided (Rule 76(2)(a) together with Rule 41(2)(c) EPC)</p>	<p>- numéros de télécopie et de téléphone et adresse électronique de l'opposant, le cas échéant (règle 76(2)a) ensemble la règle 41(2)c) CBE)</p>
<p>- Name, Anschrift und Staatsangehörigkeit des Inhabers sowie Wohnsitz- oder Sitzstaat (Regel 41 (2) c) EPÜ)</p>	<p>- proprietor's name, address, nationality and state of residence or principal place of business (Rule 41(2)(c) EPC)</p>	<p>- nom, adresse, nationalité et État du domicile ou du siège du titulaire du brevet (règle 41(2)c) CBE)</p>
<p>- Fax- und Telefonnummern sowie E-Mail-Adresse des Inhabers, sofern vorhanden (Regel 41 (2) c) EPÜ)</p>	<p>- proprietor's fax and telephone numbers and email address, where provided (Rule 41(2)(c) EPC)</p>	<p>- numéros de télécopie et de téléphone et adresse électronique du titulaire du brevet, le cas échéant (règle 41(2)c) CBE)</p>
<p>- gegebenenfalls Name der Vertreter des Einsprechenden und des Inhabers, Geschäftsanschrift (Regel 76 (2) a) in Verbindung mit Regel 41 (2) d) EPÜ) sowie, falls vorhanden, Nummer des Vertreters, Nummer des Zusammenschlusses, Fax- und Telefonnummern sowie E-Mail-Adresse</p>	<p>- names of any representatives of the opponent and the proprietor, address of their place of business (Rule 76(2)(a) together with Rule 41(2)(d) EPC) and, where provided, representative number, association number, fax and telephone numbers and email addresses</p>	<p>- nom et adresse professionnelle de tous mandataires de l'opposant ou du titulaire du brevet (règle 76(2)a) ensemble la règle 41(2)d) CBE) et, le cas échéant, numéro du mandataire, numéro du groupement, numéros de télécopie et de téléphone et adresses électroniques</p>
<p>- Name des Einzahlers sowie personenbezogene Daten in Bezug auf das laufende Konto oder andere Zahlungsweisen (Bankkonten, Kreditkarten usw.) (Artikel 6 (1) GebO, Artikel 5 (2) GebO in Verbindung mit den Vorschriften über das laufende Konto)</p>	<p>- name of the person making a payment as well as personal data relating to deposit accounts or other payment means (bank accounts, credit cards etc.) (Article 6(1) RFees, Art. 5(2) RFees together with the Arrangements for Deposit Accounts)</p>	<p>- nom de la personne effectuant un paiement et données à caractère personnel relatives aux comptes courants ou à d'autres moyens de paiement (comptes bancaires, cartes de crédit etc.) (article 6(1) RRT, article 5(2) RRT ensemble la réglementation applicable aux comptes courants)</p>
<p>- Unterschriften (Regel 76 (3) in Verbindung mit Regel 50 (3) EPÜ)</p>	<p>- signatures (Rule 76(3) together with Rule 50(3) EPC)</p>	<p>- signatures (règle 76(3) ensemble la règle 50(3) CBE)</p>
<p>- alle in Bezug auf Einwendungen Dritter (siehe unten Buchstabe i), Beweismittel (siehe unten Buchstabe l), den Stand der Technik (siehe unten Buchstabe m), IT-Tools und -Dienste (siehe unten Buchstabe n) bzw. mündliche Verhandlungen (siehe unten Buchstabe o) verarbeiteten personenbezogenen Daten</p>	<p>- where applicable, any personal data processed in relation to any third-party observations (see item (i) below), evidence (see item l below), prior art (see item (m) below), IT tools and services (see item (n) below) and oral proceedings (see item (o) below)</p>	<p>- le cas échéant, données à caractère personnel en lien avec des observations de tiers (voir lettre i ci-dessous), des moyens de preuve (voir lettre l ci-dessous), des documents de l'état de la technique (voir lettre m ci-dessous), des outils et services informatiques (voir lettre n ci-dessous) ou des procédures orales (voir lettre o ci-dessous)</p>

<p>- alle sonstigen von einem Beteiligten im Laufe des Verfahrens bereitgestellten personenbezogenen Daten</p> <p>c) Anträge auf Widerruf oder Beschränkung</p> <p>(einschließlich Abhilfe und aller Verfahren nach Zurückverweisung durch eine Beschwerdekammer)</p> <p>- Name, Anschrift und Staatsangehörigkeit des Antragstellers sowie Wohnsitz- oder Sitzstaat (Regel 92 (2) a) in Verbindung mit Regel 41 (2) c) EPÜ)</p> <p>- Unterschriften (Regel 92 (1) in Verbindung mit Regel 50 (3) EPÜ)</p> <p>- Fax- und Telefonnummern sowie E-Mail-Adresse des Antragstellers, sofern vorhanden (Regel 92 (2) a) in Verbindung mit Regel 41 (2) c) EPÜ)</p> <p>- gegebenenfalls Namen und Anschriften der Inhaber des Patents für die Vertragsstaaten, in denen der Antragsteller nicht der Inhaber ist (Regel 92 (2) c) EPÜ)</p> <p>- gegebenenfalls Name des Vertreters und Geschäftsanschrift (Regel 92 (2) c) in Verbindung mit Regel 41 (2) d) EPÜ) und, sofern vorhanden, Nummer des Vertreters, Nummer des Zusammenschlusses, Fax- und Telefonnummern sowie E-Mail-Adresse</p> <p>- Name des Einzahlers sowie personenbezogene Daten in Bezug auf das laufende Konto oder andere Zahlungsweisen (Bankkonten, Kreditkarten usw.) (Artikel 6 (1) GebO, Artikel 5 (2) GebO in Verbindung mit den Vorschriften über das laufende Konto)</p> <p>- gegebenenfalls alle in Bezug auf Einwendungen Dritter (siehe unten Buchstabe i), Beweismittel (siehe unten Buchstabe l), den Stand der Technik (siehe unten Buchstabe m), IT-Tools und -Dienste (siehe unten Buchstabe n) bzw. mündliche Verhandlungen (siehe unten Buchstabe o) verarbeiteten personenbezogenen Daten</p> <p>- alle sonstigen von einem Beteiligten im Laufe des Verfahrens bereitgestellten personenbezogenen Daten</p> <p>d) PCT-Verfahren (internationale Phase)</p> <p>- personenbezogene Daten, wie sie auch im Verfahren bis zur Erteilung eines europäischen Patents verarbeitet werden, insbesondere:</p> <p style="padding-left: 20px;">- Name, Anschrift, Staatsangehörigkeit sowie Wohnsitz des</p>	<p>- any other personal data provided by a party during the proceedings</p> <p>(c) Requests for revocation or limitation</p> <p>(including any interlocutory revision and any proceedings following remittal from a board of appeal)</p> <p>- requester's name, address, nationality and state of residence or principal place of business (Rule 92(2)(a) together with Rule 41(2)(c) EPC)</p> <p>- signatures (Rule 92(1) together with Rule 50(3) EPC)</p> <p>- requester's fax and telephone numbers and email address, where provided (Rule 92(2)(a) together with Rule 41(2)(c) EPC)</p> <p>- where appropriate, names and addresses of the proprietors of the patent for contracting states in which the requester is not the proprietor (Rule 92(2)(c) EPC)</p> <p>- name of any representative, address of his or her place of business (Rule 92(2)(c) together with Rule 41(2)(d) EPC) and, where provided, representative number, association number, fax and telephone numbers and email addresses</p> <p>- name of the person making a payment and personal data relating to deposit accounts or other payment means (bank accounts, credit cards, etc.) (Article 6(1) RFees, Article 5(2) RFees together with the Arrangements for Deposit Accounts)</p> <p>- where applicable, any personal data relating to any third-party observations (see item (i) below), evidence (see item (l) below), prior art (see item (m) below), IT tools and services (see item (n) below) and oral proceedings (see item (o) below)</p> <p>- any other personal data provided by a party during the proceedings</p> <p>(d) PCT procedure (international phase)</p> <p>- personal data similar to those processed in the procedure up to the grant of a European patent, in particular:</p> <p style="padding-left: 20px;">- name, address, nationality and residence of the applicant or, if</p>	<p>- toute autre donnée à caractère personnel fournie par une partie dans le cadre de la procédure</p> <p>c) Requête en révocation ou en limitation</p> <p>(y compris toute révision préjudicielle et toute procédure faisant suite au renvoi par une chambre de recours)</p> <p>- nom, adresse, nationalité et État du domicile ou du siège du requérant (règle 92(2)a) ensemble la règle 41(2)c) CBE)</p> <p>- signatures (règle 92(1) ensemble la règle 50(3) CBE)</p> <p>- numéros de télécopie et de téléphone et adresse électronique de l'auteur de la requête, le cas échéant (règle 92(2)a) ensemble la règle 41(2)c) CBE)</p> <p>- le cas échéant, nom et adresse des titulaires du brevet pour les États contractants dans lesquels l'auteur de la requête n'est pas le titulaire du brevet (règle 92(2)c) CBE)</p> <p>- nom et adresse professionnelle de tout mandataire (règle 92(2)c) ensemble la règle 41(2)d) CBE) et, le cas échéant, numéro du mandataire, numéro du groupement, numéros de télécopie et de téléphone et adresses électroniques,</p> <p>- nom de la personne effectuant un paiement et données à caractère personnel relatives aux comptes courants ou à d'autres moyens de paiement (comptes bancaires, cartes de crédit etc.) (article 6(1) RRT, article 5(2) RRT ensemble la réglementation applicable aux comptes courants)</p> <p>- le cas échéant, données à caractère personnel en lien avec des observations de tiers (voir lettre i ci-dessous), des moyens de preuve (voir lettre l ci-dessous), des documents de l'état de la technique (voir lettre m ci-dessous), des outils et services informatiques (voir lettre n ci-dessous) ou des procédures orales (voir lettre o ci-dessous)</p> <p>- toute autre donnée à caractère personnel fournie par une partie dans le cadre de la procédure</p> <p>d) Procédure PCT (phase internationale)</p> <p>- données à caractère personnel analogues à celles traitées dans la procédure allant jusqu'à la délivrance d'un brevet européen, en particulier :</p> <p style="padding-left: 20px;">- nom, adresse, nationalité et domicile du déposant ou, s'il y a</p>
---	--	--

<p>Anmelders oder, bei mehreren Anmeldern, jedes Anmelders (Regel 4.5 a) PCT)</p>	<p>there are several applicants, of each of them (Rule 4.5(a) PCT)</p>	<p>plusieurs déposants, de chacun d'eux (règle 4.5.a) PCT)</p>
<p>- Name und Anschrift eines gegebenenfalls bestellten Anwalts (Regel 4.7 a) PCT) sowie optional die Nummer oder sonstige Angabe zu dessen Registrierung (Regel 4.7 b) PCT)</p>	<p>- name and address of any agent appointed (Rule 4.7(a) PCT) and, if optionally provided, the agent's registration number or other indication of registration (Rule 4.7(b) PCT)</p>	<p>- nom et adresse de tout mandataire constitué (règle 4.7.a) PCT) et numéro d'inscription du mandataire ou autre indication fournie à titre facultatif (règle 4.7.b) PCT)</p>
<p>- personenbezogene Daten eines gegebenenfalls bestellten gemeinsamen Vertreters (Regel 4.8 PCT)</p>	<p>- personal data of any common representative appointed (Rule 4.8 PCT)</p>	<p>- données à caractère personnel de tout représentant commun désigné (règle 4.8 PCT)</p>
<p>- wenn das nationale Recht wenigstens eines Bestimmungsstaats die Erfindernennung zum Anmeldezeitpunkt verlangt: Name und Anschrift des Erfinders oder, bei mehreren Erfindern, aller Erfinder, oder, wenn der Anmelder zugleich der Erfinder ist, eine entsprechende Erklärung (Regel 4.6 a) und b) PCT)</p>	<p>- where the national law of at least one of the designated states requires that the name of the inventor be furnished at the time of filing a national application: the name and address of the inventor or, if there are several inventors, of each of them, or if the applicant is the inventor, a statement to that effect (Rule 4.6(a) and (b) PCT)</p>	<p>- lorsque la législation nationale d'au moins un État désigné exige la communication du nom de l'inventeur lors du dépôt d'une demande nationale : nom et adresse de l'inventeur ou, s'il y a plusieurs inventeurs, de chacun d'eux, ou, si le déposant est l'inventeur, déclaration à cet effet (règle 4.6.a) et b) PCT)</p>
<p>- alle sonstigen von einem Beteiligten im Laufe des Verfahrens bereitgestellten personenbezogenen Daten</p>	<p>- any other personal data provided by a party during the proceedings</p>	<p>- toute autre donnée à caractère personnel fournie par une partie dans le cadre de la procédure</p>
<p>Im Laufe des Verfahrens gibt es eine Reihe anderer Ereignisse (z. B. Antrag auf eine internationale vorläufige Prüfung, Antrag auf eine ergänzende internationale Recherche, Antrag auf Wiederherstellung des Prioritätsrechts, Einreichung einer Vollmacht, Antrag auf Eintragung von Änderungen gemäß Regel 92bis PCT, Einreichung eines Prioritätsbelegs, Austausch von Prioritätsunterlagen über den digitalen Zugangsservice der WIPO), bei denen vergleichbare Daten verarbeitet werden.</p>	<p>A number of other events which may occur during the PCT procedure require the processing of similar data (e.g. demand for international preliminary examination, supplementary international search request, request for restoration of the right of priority, submission of a power of attorney, request for recording of changes under Rule 92bis PCT, filing of a priority document, priority document exchange via the WIPO Digital Access Service).</p>	<p>D'autres étapes susceptibles d'intervenir lors de la procédure PCT exigent le traitement de données similaires (par ex. demande d'examen préliminaire international, demande de recherche internationale supplémentaire, requête en restauration du droit de priorité, production d'un pouvoir, requête en enregistrement de changements au titre de la règle 92bis PCT, dépôt d'un document de priorité, échange de documents de priorité via le Service d'accès numérique de l'OMPI).</p>
<p>e) Verfahren vor der Rechtsabteilung</p>	<p>(e) Procedures before the Legal Division</p>	<p>e) Procédures devant la division juridique</p>
<p>(einschließlich Abhilfe und aller Verfahren nach Zurückverweisung durch eine Beschwerdekammer)</p>	<p>(including any interlocutory revision and any proceedings following remittal from a board of appeal)</p>	<p>(y compris toute révision préjudicielle et toute procédure faisant suite au renvoi par une chambre de recours)</p>
<p>- gegebenenfalls Name und Geschäftsanschrift des Vertreters (Regel 143 (1) h), Regel 41 (2) d) EPÜ) und, sofern vorhanden, Nummer des Vertreters, Nummer des Zusammenschlusses, Fax- und Telefonnummern und E-Mail-Adresse</p>	<p>- name of any representative, address of his or her place of business (Rules 143(1)(h), 41(2)(d) EPC) and, where provided, representative number, association number, fax and telephone numbers and email address</p>	<p>- nom et adresse professionnelle de tout mandataire (règles 143(1)h) et 41(2)d) CBE) et, le cas échéant, numéro du mandataire, numéro du groupement, numéros de télécopie et de téléphone et adresse électronique</p>
<p>- Name des Einzahlers sowie personenbezogene Daten in Bezug auf das laufende Konto oder andere Zahlungsweisen (Bankkonten, Kreditkarten usw.) (Artikel 6 (1) GebO, Artikel 5 (2) GebO in Verbindung mit den Vorschriften über das laufende Konto)</p>	<p>- name of the person making a payment and personal data relating to deposit accounts or other payment means (bank accounts, credit cards, etc.) (Article 6(1) RFees, Article 5(2) RFees together with the Arrangements for Deposit Accounts)</p>	<p>- nom de la personne effectuant un paiement et données à caractère personnel relatives aux comptes courants ou à d'autres moyens de paiement (comptes bancaires, cartes de crédit etc.) (article 6(1) RRT, article 5(2) RRT ensemble la</p>

<p>- Unterschriften (Regel 50 (3) EPÜ; Artikel 72 ff. EPÜ)</p>	<p>- signatures (Rule 50(3) EPC; Article 72 et seq. EPC)</p>	<p>réglementation applicable aux comptes courants)</p> <p>- signatures (règle 50(3) CBE ; article 72 et suivants CBE)</p>
<p>- gegebenenfalls alle in Bezug auf Einwendungen Dritter (siehe unten Buchstabe i), Beweismittel (siehe unten Buchstabe l), IT-Tools und -Dienste (siehe unten Buchstabe n) bzw. mündliche Verhandlungen (siehe unten Buchstabe o) verarbeiteten personenbezogenen Daten</p>	<p>- where applicable, any personal data relating to any third-party observations (see item (i) below), evidence (see item (l) below), IT tools and services (see item (n) below) and oral proceedings (see item (o) below)</p>	<p>- le cas échéant, données à caractère personnel en lien avec des observations de tiers (voir lettre i ci-dessous), des moyens de preuve (voir lettre l ci-dessous), des outils et services informatiques (voir lettre n ci-dessous) ou des procédures orales (voir lettre o ci-dessous)</p>
<p>- im Fall der Aussetzung des Verfahrens (Regeln 14 und 78 EPÜ): Name und Anschrift des Antragstellers und, sofern vorhanden, Fax- und Telefonnummern sowie E-Mail-Adresse und alle sonstigen von einem Beteiligten im Laufe des Verfahrens bereitgestellten personenbezogenen Daten</p>	<p>- if proceedings are stayed (Rules 14 and 78 EPC): name and address of the person requesting the stay and, where provided, his or her fax and telephone numbers and email address, as well as any other personal data provided by a party during the proceedings</p>	<p>- en cas de suspension de la procédure (règles 14 et 78 CBE) : nom et adresse de la personne qui a demandé la suspension et, le cas échéant, numéros de télécopie et de téléphone et adresse électronique de cette personne et toute autre donnée à caractère personnel fournie par une partie au cours de la procédure</p>
<p>- im Fall der Wiederaufnahme des Verfahrens gemäß Regel 142 (2) EPÜ): Name und Anschrift der zur Fortsetzung des Verfahrens berechtigten Person und, sofern vorhanden, deren Fax- und Telefonnummern und E-Mail-Adresse sowie alle sonstigen von einem Beteiligten im Laufe des Verfahrens bereitgestellten personenbezogenen Daten</p>	<p>- if proceedings are resumed pursuant to Rule 142(2) EPC: name and address of person authorised to continue proceedings and, where provided, his or her fax and telephone numbers and email address, as well as any other personal data provided by a party in the course of the proceedings</p>	<p>- en cas de reprise de la procédure en vertu de la règle 142(2) CBE : nom et adresse de la personne habilitée à poursuivre la procédure et, le cas échéant, numéros de télécopie et de téléphone et adresse électronique de cette personne et toute autre donnée à caractère personnel fournie par une partie au cours de la procédure</p>
<p>- im Fall von Verfahren für die Eintragung und Löschung von Lizenzen und anderen Rechten (Artikel 71 ff., Regeln 23 und 24 EPÜ): Name, Anschrift und Wohnsitz- oder Sitzstaat des Lizenznehmers (oder Übertragungsempfängers einer Lizenz) oder Inhabers eines dinglichen Rechts (oder Übertragungsempfängers eines dinglichen Rechts) in Bezug auf eine europäische Patentanmeldung (Regeln 23 ff., Regel 143 (1) w) EPÜ) sowie alle sonstigen von einem Beteiligten im Laufe des Verfahrens bereitgestellten personenbezogenen Daten</p>	<p>- in the case of proceedings for the registration and cancellation of licences and other rights (Articles 71 et seq., Rules 23 and 24 EPC): name, address and state of residence or principal place of business of the licensee (or transferee of a licence) or holder of a right in rem (or transferee of a right in rem) in respect of a European patent application (Rules 23 et seq., 143(1)(w) EPC) and any other personal data provided by a party during the proceedings</p>	<p>- dans une procédure d'inscription ou de radiation de licences ou d'autres droits (article 71 et suivants, règles 23 et 24 CBE) : nom, adresse et État du domicile ou du siège du titulaire (ou du cessionnaire) d'une licence ou encore du titulaire (ou du cessionnaire) d'un droit réel relatifs à une demande de brevet européen (règles 23 et suivantes et 143(1)(w) CBE), et toute autre donnée à caractère personnel fournie par une partie au cours de la procédure</p>
<p>- im Fall von Verfahren für die Eintragung von Rechtsübergängen und Namensänderungen (Artikel 71 ff., Regeln 22 und 85 EPÜ): Name, Anschrift und Wohnsitz- oder Sitzstaat des neuen Rechtsinhabers einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents (Regeln 22 und 85, Regel 143 (1) f) EPÜ) sowie alle sonstigen von einem Beteiligten im Laufe des Verfahrens bereitgestellten personenbezogenen Daten</p>	<p>- in the case of proceedings for the registration of transfers and changes of name (Article 71 et seq., Rules 22 and 85 EPC): name, address and state of residence or principal place of business of the assignee of a European patent application or patent (Rules 22 and 85, 143(1)(f) EPC) and any other personal data provided by a party during the proceedings</p>	<p>- dans une procédure d'inscription de transferts ou de changements de nom (article 71 et suivants, règles 22 et 85 CBE) : nom, adresse et État du domicile ou du siège du cessionnaire de la demande de brevet européen ou du brevet européen (règles 22, 85 et 143(1)(f) CBE) ; et toute autre donnée à caractère personnel fournie par une partie au cours de la procédure</p>
<p>- im Fall von Verfahren für die Berichtigung der Erfindernennung (Regel 21 EPÜ): Name und Anschrift des richtigen Erfinders (Regel 21 (1) in Verbindung mit Regel 19 (1) EPÜ); Name und Land und Wohnsitz des zu Unrecht als Erfinder Genannten (Regel 21 (1) EPÜ); wenn der Antrag von einem</p>	<p>- in the case of proceedings for the rectification of the designation of an inventor (Rule 21 EPC): name and address of the correct inventor (Rule 21(1) together with Rule 19(1) EPC); name and country and place of residence of the wrongly designated person (Rule 21(1) EPC); if the request</p>	<p>- dans une procédure de rectification de la désignation d'un inventeur (règle 21 CBE) : nom et adresse de l'inventeur correct (règle 21(1) ensemble la règle 19(1) CBE) ; nom et pays et lieu du domicile de la personne désignée à tort (règle 21(1) CBE) ; si la requête en rectification est déposée par</p>

<p>Dritten eingereicht wird, Name und Anschrift des Dritten (Regel 21 (1) EPÜ); sowie alle sonstigen von einem Beteiligten im Laufe des Verfahrens bereitgestellten personenbezogenen Daten</p>	<p>for rectification is filed by a third party, name and address of that third party (Rule 21(1) EPC); and any other personal data provided by a party during the proceedings</p>	<p>un tiers, nom et adresse de ce tiers (règle 21(1) CBE) ; et toute autre donnée à caractère personnel fournie par une partie au cours de la procédure</p>
<p>f) Recherchen für nationale Patentämter</p> <ul style="list-style-type: none"> - Namen des Anmelders und des Erfinders, - in Abschriften früherer Anmeldungen, für die der Anmelder eine Priorität in Anspruch nimmt, enthaltene personenbezogene Daten - in Bezug auf Beweismittel (siehe Buchstabe l) bzw. den Stand der Technik (siehe Buchstabe m) verarbeitete personenbezogene Daten 	<p>(f) Searches performed on behalf of national patent offices</p> <ul style="list-style-type: none"> - names of the applicant and of the inventor - personal data contained in copies of previous applications where applicants claim their priority - personal data relating to any evidence (see item (l) below) and prior art (see item (m) below) 	<p>f) Recherches effectuées pour le compte d'offices nationaux de brevets</p> <ul style="list-style-type: none"> - nom du demandeur et de l'inventeur - données à caractère personnel contenues dans les copies de demandes antérieures dont la priorité est revendiquée par le demandeur - données à caractère personnel en lien avec tous moyens de preuve (voir lettre l ci-dessous) ou documents de l'état de la technique (voir lettre m ci-dessous)
<p>g) Verfahren für die Erstellung eines technischen Gutachtens auf Ersuchen eines nationalen Gerichts</p> <ul style="list-style-type: none"> - Namen, Unterschriften, offizielle Anschriften und Kontaktangaben von Richtern und anderen Gerichtsbediensteten, die an der vor dem nationalen Gericht anhängigen Verletzung- oder Nichtigkeitsklage und am Antrag auf ein technisches Gutachten beteiligt sind - Name, Anschriften, Unterschriften, Fax- und Telefonnummern sowie E-Mail-Adressen der an der vor dem nationalen Gericht anhängigen Verletzung- oder Nichtigkeitsklage Beteiligten, sofern vorhanden - Name, Unterschriften und Anschrift des Geschäftssitzes aller Vertreter der an den anhängigen Klagen Beteiligten und, sofern vorhanden, ihre Fax- und Telefonnummern sowie E-Mail-Adressen - alle personenbezogenen Daten in Bezug auf Beweismittel (siehe unten Buchstabe l), den Stand der Technik (siehe unten Buchstabe m), IT-Tools und -Dienste (siehe unten Buchstabe n) und Anhörungen (siehe die personenbezogenen Daten für mündliche Verhandlungen unter Buchstabe o) - alle sonstigen von dem Gericht oder einem Beteiligten im Laufe des Verfahrens bereitgestellten personenbezogenen Daten 	<p>(g) Procedure for issuing a technical opinion at the request of a national court</p> <ul style="list-style-type: none"> - names, signatures, official addresses and contact details of judges and other court officers involved in the infringement or revocation action pending before the national court and in requesting a technical opinion - name, address, signatures, fax and telephone numbers and email addresses of the parties to the infringement or revocation action pending before the national court, where provided - name, signature and address of place of business of any representatives of the parties to the pending action and, where provided, their fax and telephone numbers and email addresses - any personal data relating to any evidence (see item (l) below), prior art (see item (m) below), IT tools and services (see item (n) below) and hearings (see the personal data for oral proceedings item (o) below) - any other personal data provided by the court or a party during the proceedings 	<p>g) Avis technique fourni à la demande d'un tribunal national</p> <ul style="list-style-type: none"> - noms, signatures, adresses officielles et coordonnées détaillées des juges et autres auxiliaires de justice associés à l'action en contrefaçon ou en révocation en instance devant le tribunal national et à la demande d'avis technique - nom, adresse, signatures, numéros de télécopie et de téléphone et adresses électroniques des parties à l'action en contrefaçon ou en révocation en instance devant le tribunal national, le cas échéant - nom signature et adresse professionnelle de tout mandataire des parties aux actions en instance et, le cas échéant, numéros de télécopie et de téléphone et adresses électroniques du mandataire - toute donnée à caractère personnel en lien avec des moyens de preuve (voir lettre l ci-dessous), des documents de l'état de la technique (voir lettre m ci-dessous), des outils et services informatiques (voir lettre n ci-dessous) ou des auditions (voir les données à caractère personnel en lien avec la procédure orale, lettre o ci-dessous), - toute autre donnée à caractère personnel fournie par le tribunal ou par une partie dans le cadre de la procédure
<p>h) Anträge auf Berichtigung von Mängeln in den beim EPA eingereichten Unterlagen</p> <ul style="list-style-type: none"> - alle personenbezogenen Daten in den eingereichten Unterlagen, die berichtigt werden müssen (wie Familienname, 	<p>(h) Requests for the correction of errors in documents filed with the EPO</p> <ul style="list-style-type: none"> - any personal data in the document to be corrected (such as family name, 	<p>h) Requêtes en rectification d'erreurs contenues dans les pièces produites auprès de l'OEB</p> <ul style="list-style-type: none"> - toute donnée à caractère personnel dans les pièces soumises qui doivent être rectifiées (comme le nom de

<p>Vornamen, Anschrift, Staatsangehörigkeit, Land und Wohnsitz (Regel 139 EPÜ)</p>	<p>country and place of residence (Rule 139 EPC)</p>	<p>famille, les prénoms, l'adresse, la nationalité, le pays et le lieu du domicile (règle 139 CBE)</p>
<p>- gegebenenfalls Name des Vertreters und Geschäftsanschrift (Regel 92 (2) c) in Verbindung mit Regel 41 (2) d) EPÜ) sowie, falls vorhanden, Nummer des Vertreters, Nummer des Zusammenschlusses, Fax- und Telefonnummern sowie E-Mail-Adressen</p>	<p>- name of any representative, address of his or her place of business (Rule 92(2)(c) together with Rule 41(2)(d) EPC) and, where provided, representative number, association number, fax and telephone numbers and email addresses</p>	<p>- nom et adresse professionnelle de tout mandataire (règle 92(2)c) ensemble la règle 41(2)d) CBE) et, le cas échéant, numéro du mandataire, numéro du groupement, numéros de télécopie et de téléphone et adresse électronique</p>
<p>- Unterschriften (Regel 50 (3) EPÜ)</p>	<p>- signatures (Rule 50(3) EPC)</p>	<p>- signatures (règle 50(3) CBE)</p>
<p>- alle personenbezogenen Daten eines Verfahrensbeteiligten sowie gegebenenfalls seines Vertreters, die in dem Hauptverfahren, in dem der Antrag gestellt wurde, verarbeitet werden (siehe oben)</p>	<p>- any personal data of a party to the proceedings, and of any representative of that party, processed in the main proceedings in which the request was made (see above)</p>	<p>- toute donnée à caractère personnel d'une partie à la procédure et de tout mandataire de cette partie, traitée dans le cadre de la procédure principale dans laquelle la requête a été présentée (voir ci-dessus)</p>
<p>- alle personenbezogenen Daten in Bezug auf Beweismittel (siehe unten Buchstabe l)</p>	<p>- any personal data relating to evidence (see item (l) below)</p>	<p>- toute donnée à caractère personnel en lien avec des moyens de preuve (voir lettre l ci-dessous)</p>
<p>- alle sonstigen von einem Beteiligten im Laufe des Verfahrens bereitgestellten personenbezogenen Daten</p>	<p>- any other personal data provided by a party during the proceedings</p>	<p>- toute autre donnée à caractère personnel fournie par une partie dans le cadre de la procédure</p>
<p>i) Einwendungen Dritter</p>	<p>(i) Third-party observations</p>	<p>i) Observations de tiers</p>
<p>- alle von einem Dritten bei der Einreichung von Einwendungen angegebenen personenbezogenen Daten (Artikel 115 EPÜ) (insbesondere Name, Anschrift, Telefon- und Faxnummern sowie E-Mail-Adressen)</p>	<p>- any personal data provided by a third party when filing observations (Article 115 EPC) (in particular, name, address, telephone and fax numbers and email addresses)</p>	<p>- toute donnée à caractère personnel fournie par un tiers lorsqu'il présente des observations (article 115 CBE) (en particulier, nom, adresse, numéros de téléphone et de télécopie et adresses électroniques)</p>
<p>- (gegebenenfalls) Unterschriften (Regel 50 (3) EPÜ)</p>	<p>- signatures (if any) (Rule 50(3) EPC)</p>	<p>- signatures (le cas échéant) (règle 50(3) CBE)</p>
<p>- gegebenenfalls Name des Vertreters und Geschäftsanschrift (vgl. Regel 41 (2) d) EPÜ) und, sofern vorhanden, Nummer des Vertreters, Nummer des Zusammenschlusses, Fax- und Telefonnummern sowie E-Mail-Adressen</p>	<p>- name of any representative and address of his or her place of business (cf. Rule 41(2)(d) EPC) and, where provided, representative number, association number, fax and telephone numbers and email addresses</p>	<p>- nom et adresse professionnelle de tout mandataire (règle 41(2)d) CBE) et, le cas échéant, numéro du mandataire, numéro du groupement, numéros de télécopie et de téléphone et adresse électronique</p>
<p>- alle personenbezogenen Daten in Bezug auf Beweismittel (siehe unten Buchstabe l), den Stand der Technik (siehe unten Buchstabe m) bzw. IT-Tools und -Dienste (siehe unten Buchstabe n)</p>	<p>- any personal data relating to any evidence (see item (l) below), prior art (see item (m) below) and IT tools and services (see item (n) below)</p>	<p>- toute donnée à caractère personnel en lien avec des moyens de preuve (voir lettre l ci-dessous), des documents de l'état de la technique (voir lettre m ci-dessous), ou des outils et services informatiques (voir lettre n ci-dessous)</p>
<p>- alle personenbezogenen Daten eines Verfahrensbeteiligten sowie gegebenenfalls seines Vertreters, die in dem jeweiligen Verfahren verarbeitet werden</p>	<p>- any personal data of a party to the proceedings, and any representative of that party, processed in the proceedings in which the observations were filed</p>	<p>- toute donnée à caractère personnel d'une partie à la procédure et de tout mandataire de cette partie, traitée dans le cadre de la procédure dans laquelle les observations ont été présentées</p>
<p>j) Antrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand (Artikel 122 EPÜ)</p>	<p>(j) Request for re-establishment of rights (Article 122 EPC)</p>	<p>j) requête en restitutio in integrum (article 122 CBE)</p>
<p>- alle vom Antragsteller bei der Einreichung von Tatsachen und Beweismitteln angegebenen personenbezogenen Daten (insbesondere der vollständige Name, Beschäftigungsverhältnis, beruflicher Hintergrund und besondere Kontakte des Betroffenen sowie Sachverhalte, an denen er beteiligt war)</p>	<p>- any personal data provided by the requester in the submission of facts and evidence (in particular, full name, employment relationship, professional background and specific contacts of persons concerned, and situations in which they had been involved)</p>	<p>- toute donnée à caractère personnel fournie par l'auteur de la requête lors de la production de faits et preuves (notamment le nom complet, la relation de travail, le parcours professionnel et les contacts spécifiques de personnes concernées ainsi que les situations les concernant)</p>

<p>- alle personenbezogenen Daten eines Beteiligten am Verfahren sowie gegebenenfalls seines Vertreters, die in dem jeweiligen Verfahren verarbeitet werden (siehe oben)</p>	<p>- any personal data of a party to the proceedings, and any representative of that party, processed in the main proceedings in which the request was made (see above)</p>	<p>- toute donnée à caractère personnel d'une partie à la procédure et de tout mandataire de cette partie, traitée dans le cadre de la procédure principale dans laquelle la requête a été présentée (voir ci-dessus)</p>
<p>- alle in Bezug auf Beweismittel (siehe unten Buchstabe l) verarbeiteten personenbezogenen Daten</p>	<p>- any personal data processed in relation to evidence (see item (l) below)</p>	<p>- toute donnée à caractère personnel traitée en lien avec des moyens de preuve (voir lettre l ci-dessous)</p>
<p>- alle sonstigen von einem Beteiligten im Laufe des Verfahrens bereitgestellten personenbezogenen Daten.</p>	<p>- any other personal data provided by a party during the proceedings.</p>	<p>- toute autre donnée à caractère personnel fournie par une partie dans le cadre de la procédure.</p>
<p>k) Umwandlungsantrag (Artikel 135 ff. EPÜ)</p>	<p>(k) Request for conversion (Article 135 et seq. EPC)</p>	<p>k) Requête en transformation (article 135 et suivants CBE)</p>
<p>- alle personenbezogenen Daten eines Verfahrensbeteiligten sowie gegebenenfalls von seinem Vertreter, die in dem anhängigen Verfahren bis zur Erteilung des europäischen Patents verarbeitet werden</p>	<p>- any personal data of a party to the proceedings, and any representative of that party, processed in the pending proceedings up to the grant of a European patent</p>	<p>- toute donnée à caractère personnel d'une partie à la procédure et de tout mandataire de cette partie, traitée dans le cadre d'une procédure en instance jusqu'à la délivrance d'un brevet européen</p>
<p>- alle sonstigen von einem Beteiligten im Laufe des Verfahrens bereitgestellten personenbezogenen Daten</p>	<p>- any other personal data provided by a party during the proceedings</p>	<p>- toute autre donnée à caractère personnel fournie par une partie dans le cadre de la procédure</p>
<p>l) Beweismittel</p>	<p>(l) Evidence</p>	<p>l) Moyens de preuve</p>
<p>- Name, Geschlecht, Anschrift, Geburtstag und -ort sowie alle sonstigen personenbezogenen Daten, die erforderlich sind, um die Identität von Beteiligten, Zeugen und Sachverständigen festzustellen, die benannt wurden, um mündlich auszusagen (Artikel 117 und Regeln 117 ff. EPÜ)</p>	<p>- name, gender, address, date and place of birth of parties, witnesses and experts nominated to give oral testimony and any other personal data needed to establish their identity (Article 117 and Rule 117 et seq. EPC)</p>	<p>- nom, genre, adresse, date et lieu de naissance des parties, des témoins et des experts désignés pour être entendus et toute autre donnée à caractère personnel nécessaire afin de déterminer leur identité (article 117 et règle 117 et suivantes CBE)</p>
<p>- Beschäftigungsverhältnis, beruflicher Hintergrund und besondere Kontakte und Maßnahmen von Beteiligten, Zeugen und Sachverständigen, die benannt wurden, um mündlich auszusagen, sowie alle sonstigen personenbezogenen Daten in Bezug auf Sachverhalte, an denen sie beteiligt waren, sowie alle weiteren Einzelheiten zum Gegenstand des jeweiligen Beweises (Artikel 117 und Regeln 117 ff. EPÜ)</p>	<p>- employment relationship, professional background and specific contacts of, or actions taken by, parties, witnesses and experts nominated to give oral testimony, any other personal data relating to situations in which they had been involved, and any further details of the subject-matter of the evidence (Article 117 and Rule 117 et seq. EPC)</p>	<p>- relation de travail, parcours professionnel et contacts spécifiques des parties, des témoins et des experts désignés pour être entendus ou actions entreprises par ces derniers, toute donnée à caractère personnel en lien avec des situations les concernant ainsi que toute autre information relative à l'objet de la preuve (article 117 et règle 117 et suivantes CBE)</p>
<p>- Name, Anschrift, Geburtstag und -ort, Beschäftigungsverhältnis, beruflicher Hintergrund und besondere Kontakte und Handlungen der Person, die mündlich aussagt, oder von Dritten (beispielsweise gerichtlich ernannte Konkursverwalter, Ehegatten, gesetzliche Betreuer, Erben, Ärzte), sowie Sachverhalte, an denen diese Personen beteiligt waren</p>	<p>- name, address, date and place of birth, employment relationship, professional background and specific contacts of, or actions taken by, the person giving oral testimony or third persons (for example, court-appointed liquidators, spouses, legal guardians, heirs, physicians), and situations in which those persons had been involved</p>	<p>- nom, adresse, date et lieu de naissance, relation de travail, parcours professionnel et contacts spécifiques de la personne devant être entendue ou de tiers (par exemple, des liquidateurs nommés par le tribunal, des époux, des tuteurs, des héritiers, des médecins) ou actions entreprises par ces derniers et situations les concernant</p>
<p>- alle sonstigen personenbezogenen Einzelheiten, die in schriftlichen Beweismitteln, Erklärungen und anderen von einem Beteiligten vorgelegten oder vom EPA identifizierten Unterlagen sowie in schriftlichen, Audio-, Video-, Multimedia- und sonstigen Offenbarungen enthalten sind (Artikel 117 EPÜ)</p>	<p>- any other personal details contained in written evidence, declarations and other documents provided by a party or identified by the EPO or in written, audio, video, multimedia and other disclosures (Article 117 EPC)</p>	<p>- toute autre information à caractère personnel contenue dans une preuve écrite, des déclarations ou d'autres documents fournis par une partie ou identifiés par l'OEB ou figurant dans des supports écrits, audio, vidéo, multimédia ou d'autres communications (article 117 CBE)</p>

m) Stand der Technik

(der vom EPA zur Verwendung im Patenterteilungsprozess erworben und aufbewahrt oder von einem Beteiligten oder Dritten eingereicht wurde)

- alle Arten personenbezogener Daten, die in schriftlichen, Audio-, Video-, Multimedia- und sonstigen Offenbarungen zum Stand der Technik enthalten sind, insbesondere Namen von Verfassern, Zugehörigkeiten, E-Mail-Adressen, Bilder, Audio- und Sprachaufzeichnungen von Einzelpersonen (Artikel 54 EPÜ)

n) Verwendung von IT-Tools und -Diensten

- für Einreichungs-, Zahlungs- und Zustellungstools und alle sonstigen Dienste für den Informationsaustausch (Regeln 2 und 127 EPÜ, Artikel 5 (2) GebO in Verbindung mit den Vorschriften über das laufende Konto): Verbindungs- und Identifizierungsdaten von zugelassenen Vertretern, Rechtsanwälten, einzelnen Anmeldern, Inhabern oder Einsprechenden und in ihrem Auftrag tätigen Angestellten sowie Dritten gemäß Artikel 115 EPÜ

- möglicherweise für den Zugang zum Europäischen Patentregister, ob zum Zweck der Akteneinsicht oder anderweitig: Verbindungs- und Identifizierungsdaten von allen Beteiligten oder Dritten

o) Mündliche Verhandlungen

- für öffentliche mündliche Verhandlungen in den Dienstgebäuden des EPA: Name jeder anwesenden Person, die nicht am Verfahren beteiligt ist und nicht zu einem Verfahrensbeteiligten gehört (Artikel 116 EPÜ)

- für mündliche Verhandlungen per Videokonferenz:

- Name, E-Mail-Adresse und Verbindungsangaben (einschließlich IP-Adressen) für alle Anwesenden und Teilnehmer (Artikel 116 EPÜ und diesbezügliche Beschlüsse des Präsidenten des EPA)

(m) Prior art

(acquired and stored by the EPO for use in the PGP or filed by a party or third party)

- any type of personal data contained in any written, audio, video, multimedia and other prior-art disclosures, in particular authors' names, affiliations, email addresses, images, audio and voice recordings of individuals (Article 54 EPC)

(n) Use of IT tools and services

- for filing, payment and notification tools and any other services for the exchange of information (Rules 2, 127 EPC, Article 5(2) RFEes together with the Arrangements for Deposit Accounts): connection and identification data of professional representatives, legal practitioners, individual applicants, proprietors or opponents, and employees acting on their behalf, as well as third parties under Article 115 EPC

- potentially for access to the European Patent Register, whether for the purposes of file inspection or otherwise: connection and identification data of any party or third party

(o) Oral proceedings

- for public oral proceedings held on the premises of the EPO: name of any person attending who is not a party to the proceedings and not affiliated with such a party (Article 116 EPC)

- for oral proceedings held by videoconference:

- name, email address and connection details (including IP addresses) of all participants and attendees (Article 116 EPC and related decisions of the EPO President)

m) Documents de l'état de la technique

(acquis et enregistrés par l'OEB pour une utilisation dans le cadre de la procédure de délivrance ou déposés par une partie ou un tiers)

- tout type de donnée à caractère personnel contenue dans tous supports écrits, audio, vidéo, multimédia et d'autres divulgations de l'état de la technique, en particulier, nom des auteurs, affiliations, adresses électroniques, images, enregistrements audio et vocaux de personnes (article 54 CBE)

n) Utilisation d'outils et de services informatiques

- pour les outils de dépôt, de paiement et de notification et tout autre service d'échange d'informations (règles 2 et 127 CBE, article 5(2) RRT ensemble la réglementation applicable aux comptes courants) : données de connexion et d'identification des mandataires agréés, avocats, demandeurs individuels, titulaires de brevets ou opposants ainsi que des employés agissant en leur nom et des tiers au sens de l'article 115 CBE

- pour l'accès potentiel au Registre européen des brevets, que ce soit à des fins d'inspection publique ou à d'autres fins : données de connexion et d'identification des parties ou des tiers

o) Procédure orale

- pour la participation à une procédure orale publique tenue dans les locaux de l'OEB : nom de toute personne présente qui n'est pas une partie à la procédure ou affiliée à cette dernière (article 116 CBE)

- pour la participation à une procédure orale tenue par visioconférence :

- nom, adresse électronique et informations relatives à la connexion informatique (y compris les adresses IP) de toutes les personnes qui participent ou assistent à la procédure orale (article 116 CBE et décisions pertinentes du Président de l'OEB)

- alle personenbezogenen Daten, die auf der vom EPA für die Durchführung mündlicher Verhandlungen genutzten Plattform verarbeitet werden (Artikel 116 EPÜ)⁵

- any personal data processed in the platform used by the EPO to conduct the oral proceedings (Article 116 EPC)⁵

- toute donnée à caractère personnel traitée sur la plateforme utilisée par l'OEB pour la tenue de procédures orales (article 116 CBE)⁵

p) Akteneinsicht

- Online-Akteneinsicht: IP-Adressen der Akteneinsicht nehmenden Personen gemäß der Datenschutzerklärung für die Nutzer der Website des EPA und des Europäischen Patentregisters, das dort verfügbar ist (Artikel 128 EPÜ und diesbezüglicher Beschluss des Präsidenten des EPA)

(p) File inspection

- for online inspection: IP addresses of persons inspecting the file, in accordance with the privacy policy for users of the EPO website and the European Patent Register service available on it (Article 128 EPC and the related decision of the EPO President)

p) Inspection publique

- pour l'inspection en ligne d'un dossier : adresses IP des personnes qui inspectent le dossier, conformément à la politique de protection des données des utilisateurs du site Internet de l'OEB et du service du Registre du brevet européen accessible sur ce site (article 128 CBE et décision pertinente du Président de l'OEB)

- Einsicht in Papierakten und Einsichtnahme in den Räumlichkeiten des EPA: Name und Anschrift (und, sofern vorhanden, Telefon- und Faxnummern sowie E-Mail-Adresse) der Akteneinsicht nehmenden Person (Artikel 128 EPÜ und diesbezüglicher Beschluss des Präsidenten des EPA)

- for inspection of paper copies and inspection on the premises: name and address (and, where provided, telephone and fax number and email address) of the person inspecting the file (Article 128 EPC, and the related decision of the EPO President)

- pour l'inspection sur papier et l'inspection dans les locaux de l'OEB : nom et adresse (et numéros de télécopie et de téléphone et adresse électronique, le cas échéant) de la personne qui inspecte le dossier (article 128 CBE et décision pertinente du Président de l'OEB)

- alle Arten von personenbezogenen Daten, die in den Unterlagen, die die Akte ausmachen, und den jeweiligen Einträgen im Europäischen Patentregister enthalten sind und im Europäischen Patentblatt veröffentlicht wurden (Artikel 128 EPÜ).

- any kind of personal data contained in the documents constituting the file and in the related entries made in the European Patent Register and published in the European Patent Bulletin (Article 128 EPC).

- tout type de donnée à caractère personnel contenue dans les documents qui constituent le dossier et dans les entrées respectives inscrites dans le Registre européen des brevets et publiées dans le Bulletin européen des brevets (article 128 CBE)

q) Verfahren in Zusammenhang mit Vertretern

- in Bezug auf zugelassene Vertreter: Geschlecht, Name, Geburtstag, Staatsangehörigkeit, Kopie des Passes/Personalalausweises, Anschrift (Geschäftssitz oder Arbeitsplatz), Jahr des Bestehens der europäischen Eignungsprüfung (EEP), Unterschrift, Telefonnummer, E-Mail-Adresse, Faxnummer, URL-Adresse, bevorzugte Sprache, Datum der Eintragung oder Wiedereintragung, Funktion, Datum des Vorgangs, Art der Änderung, Registrierungsnummer des Vertreters (ID), Datum der Löschung und Rechtsgrundlage für die Eintragung und Löschung (Artikel 134, Regel 154 EPÜ)

(q) Procedures relating to representatives

- in relation to professional representatives: gender, name, date of birth, nationality, copy of passport/ID card, address (place of business or employment), year of passing the European qualifying examination (EQE), signature, telephone number, email address, fax number, URL address, preferred language, entry or re-entry date, role, action date, type of change, representative registration number (ID), deletion date and legal reference to the entry and deletion (Article 134, Rule 154 EPC)

q) Procédures relatives aux mandataires

- concernant les mandataires agréés : genre, nom, date de naissance, nationalité, copie du passeport/de la pièce d'identité, adresse, (domicile professionnel ou lieu de l'emploi), année de réussite à l'examen européen de qualification (EEQ), signature, numéro de téléphone, adresse électronique, numéro de télécopie, adresse URL, langue préférée, date d'inscription ou de réinscription, fonction, date de l'action, type de modification, numéro d'enregistrement du mandataire (ID), date de radiation et référence juridique de l'inscription ou de la radiation (article 134, règle 154 CBE)

- im Fall von Disziplinarverfahren gegen zugelassene Vertreter: Geschlecht, Name, Kontaktangaben (Anschrift, E-Mail-Adresse) von Antragstellern und Antragsgegnern und deren jeweiligen Vertretern sowie Forderungen und dazugehörige Schriftwechsel und

- in the case of disciplinary proceedings against professional representatives: gender, name, contact details (address, email address) of claimants and respondents and their respective representatives, as well as claims and related correspondence and

- en cas de procédures disciplinaires engagées contre des mandataires agréés : genre, nom, coordonnées (adresse, adresse électronique) du plaignant, de l'intimé et de leurs représentants respectifs, ainsi que les prétentions, la correspondance et les

⁵ Näheres zur gegenwärtigen Sachlage siehe Datenschutzerklärung zur Verarbeitung personenbezogener Daten bei der Verwendung von Zoom bei virtuellen Veranstaltungen, einschließlich als Videokonferenz durchgeführter mündlicher Verhandlungen, veröffentlicht auf der EPA-Website.

⁵ For more details about the situation at present, see the Data Protection Statement on processing personal data when using Zoom in virtual events, including oral proceedings by VICO, published on the EPO website.

⁵ Pour plus de détails sur la situation actuelle, voir la Déclaration relative à la protection des données lors du traitement de données à caractère personnel dans le cadre de l'utilisation de Zoom pour des événements virtuels, y compris des procédures orales tenues par visioconférence, publiée sur le site Internet de l'OEB.

Dokumentation, die zur Führung der Verfahren erforderlich sind

- in Bezug auf Rechtsanwälte: Geschlecht, Name, Anschrift (Geschäftssitz oder Arbeitsplatz), Unterschrift, Telefonnummer, E-Mail-Adresse, Faxnummern, URL-Adresse, bevorzugte Sprache, Datum der Eintragung oder Wiedereintragung, Funktion, Datum des Vorgangs, Art der Änderung, frühere ID, Datum der Löschung und Rechtsgrundlage für die Eintragung und Löschung (Artikel 134 (8) EPÜ)

- in Bezug auf Zusammenschlüsse von Vertretern: Name, Registrierungsnummer des Vertreters (ID), Anschrift (Geschäftssitz oder Arbeitsplatz), Unterschrift, Datum der Eintragung oder Löschung als Mitglied eines Zusammenschlusses (Artikel 134 (1), Regel 152 (11) EPÜ)

- in Bezug auf allgemeine Vollmachten: Name, Anschrift, Funktion und Unterschrift des Vollmachtgebers, Name, Anschrift, Rechte und Funktion des Bevollmächtigten (Artikel 133, Regeln 151 und 152 EPÜ)

10. Wo erforderlich umfassen die oben genannten Verfahren und Verfahrenselemente die Veröffentlichung der jeweiligen personenbezogenen Daten als Teil der Patentanmeldung und, im Falle der Erteilung, der Patentschrift sowie in den Einträgen im Europäischen Patentblatt und im Europäischen Patentregister, die alle der Öffentlichkeit ohne zeitliche oder inhaltliche Beschränkungen zugänglich bleiben.

C. Ausübung der Rechte betroffener Personen gemäß den DSV

11. In Abschnitt III der DSV werden betroffenen Personen besondere Rechte zuerkannt. Wie bei jedem Sekundärrecht, das vom Verwaltungsrat gemäß seinen Befugnissen nach Artikel 33 (2) EPÜ angenommen wird, unterliegen die DSV den Bestimmungen des EPÜ, einschließlich seiner Ausführungsordnung, die gemäß Artikel 164 (1) EPÜ wesentlicher Bestandteil des EPÜ ist. Darüber hinaus ist das EPA, wenn es als Anmeldeamt und internationale Behörde nach dem PCT tätig ist, zuerst an den PCT-Rechtsrahmen gebunden, der aus dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens, dessen Ausführungsordnung und dem diesbezüglichen Sekundärrecht besteht, also den

documentation necessary for the handling of the proceedings

- in relation to legal practitioners: gender, name, address (place of business or employment), signature, telephone number, email address, fax numbers, URL address, preferred language, entry or re-entry date, role, action date, type of change, former ID, deletion date and legal reference to the entry and deletion (Article 134(8) EPC)

- in relation to associations of representatives: name, representative registration number (ID), address (place of business or employment), signature, entry or deletion date as member of an association (Article 134(1), Rule 152(11) EPC)

- in relation to general authorisations: name, address, role and signature of the person issuing the authorisation and name, address, level of rights and role of the authorised person (Article 133, Rules 151, 152 EPC)

10. Where necessary, the procedures and procedural elements listed above include publication of the personal data in question as part of the patent application and, if granted, of the patent specification and in the related entries in the European Patent Bulletin and the European Patent Register, all of which will remain available to the public without limitation in time or content.

C. Exercising data subject rights under the DPR

11. The DPR provide data subjects with specific rights in section III. As with all secondary legislation adopted by the Administrative Council in accordance with its powers under Article 33(2) EPC, the DPR are subject to the provisions of the EPC, including its Implementing Regulations, which form an integral part of the EPC under Article 164(1) EPC. In addition, where the EPO is acting as PCT receiving Office and International Authority, it is bound first by the PCT legal framework, which consists of the Patent Cooperation Treaty, its Regulations and the related secondary law, i.e. the Administrative Instructions, the Guidelines for receiving Offices and the International Searching and Preliminary Examination Guidelines. Accordingly, any data subject rights

documents nécessaires au traitement des procédures

- concernant les avocats : genre, nom, adresse, (domicile professionnel ou lieu de l'emploi), signature, numéro de téléphone, adresse électronique, numéro de télécopie, adresse URL, langue préférée, date d'inscription ou de réinscription, fonction, date de l'action, type de modification, ancien identifiant, date de radiation et référence juridique de l'inscription ou de la radiation (article 134(8) CBE)

- concernant les groupements de mandataires : nom, numéro d'enregistrement du mandataire (ID), adresse (domicile professionnel ou lieu de l'emploi), signature, date d'inscription ou de radiation en tant que membre d'un groupement (article 134(1), règle 152(11) CBE)

- concernant les pouvoirs généraux : nom, adresse, fonction et signature de la personne donnant le pouvoir et nom, adresse, niveau de droits et fonction de la personne disposant du pouvoir (article 133, règles 151 et 152 CBE)

10. Lorsque cela est nécessaire, les procédures et les éléments procéduraux précités incluent la publication des données à caractère personnel concernées, comme faisant partie de la demande de brevet et, en cas de délivrance, des fascicules de brevets, ainsi que la publication des entrées correspondantes dans le Bulletin européen des brevets et le Registre européen des brevets, lesquels resteront accessibles au public sans limite dans le temps et sans restriction de contenu.

C. Exercice des droits de la personne concernée en vertu du RRPD

11. La section III du RRPD confère des droits spécifiques aux personnes concernées. À l'instar de toute législation secondaire adoptée par le Conseil d'administration dans l'exercice des pouvoirs que lui confère l'article 33(2) CBE, le RRPD est soumis aux dispositions de la CBE, y compris à son règlement d'exécution qui fait partie intégrante de la CBE conformément à l'article 164(1) CBE. En outre, lorsque l'OEB agit en tant qu'office récepteur et administration internationale au titre du PCT, il est lié en premier lieu par le cadre juridique du PCT qui est constitué du Traité de coopération en matière de brevets, de son règlement d'exécution et de la législation secondaire s'y rapportant (instructions administratives, directives à l'usage des offices

Verwaltungsvorschriften, den Richtlinien für Anmeldeämter und den Richtlinien für die internationale Recherche und die internationale vorläufige Prüfung. Dementsprechend gelten die Rechte betroffener Personen nach den DSV nur insoweit, als sie nicht im Widerspruch zu den Bestimmungen des EPÜ und seiner Ausführungsordnung und gegebenenfalls dem PCT-Rechtsrahmen stehen.

a) Ausübung des Auskunftsrechts

12. Das Auskunftsrecht nach Artikel 18 DSV berechtigt die betroffene Person, von dem Verantwortlichen (d. h. vom Präsidenten des EPA) eine Bestätigung darüber zu verlangen, ob sie betreffende personenbezogene Daten verarbeitet werden, und, wenn dies der Fall ist, Auskunft über diese personenbezogenen Daten und die in Artikel 18 (1) DSV aufgeführten Informationen (nämlich Zweck der Verarbeitung, Kategorien der verarbeiteten Daten, Empfänger von Daten, Bestehen von Rechten usw.) zu erhalten.

13. Personenbezogene Daten, die in der Akte einer europäischen Patentanmeldung oder eines erteilten europäischen Patents enthalten sind, sind über eine öffentliche Akteneinsicht zugänglich; personenbezogene Daten im Europäischen Patentregister sind ebendort zugänglich. Darüber hinaus können Anmelder jederzeit gemäß Artikel 128 (1) EPÜ Akteneinsicht beantragen.

14. Das Auskunftsrecht unterliegt Beschränkungen, soweit

- die betreffenden Daten in Akten von Anmeldungen enthalten sind, die noch nicht veröffentlicht worden sind, sofern die Anmelder dem Auskunftsverlangen nicht ausdrücklich zugestimmt haben (Artikel 128 (1) EPÜ);

- die betreffenden Daten in Aktenteilen enthalten sind, die von der Akteneinsicht ausgeschlossen sind (Regel 144 EPÜ und diesbezüglicher Beschluss der Präsidentin des EPA).

15. Ein Zugang zu in PCT-Akten enthaltenen personenbezogenen Daten ist bereits mittels Akteneinsicht über den WIPO-Dienst PATENTSCOPE und über das Europäische Patentregister gemäß den anwendbaren Rechtsvorschriften möglich (Artikel 30 PCT; Regeln 94 und 48 PCT; Artikel 150 (2) und Artikel 128 (4) EPÜ; Regel 144 EPÜ; Sonderausgabe Nr. 3, ABl. EPA 2007, J.3.; ABl. EPA 2019, A17).

under the DPR apply only to the extent that they do not conflict with the provisions of the EPC and its Implementing Regulations and, where applicable, of the PCT legal framework.

(a) Exercising the right of access

12. The right of access under Article 18 DPR entitles the data subject to obtain from the controller (i.e. from the EPO President) confirmation as to whether or not personal data concerning him or her are being processed and, if so, to access the personal data and be provided with the information listed in Article 18(1) DPR (purpose of processing, categories of data concerned, recipients of data, existence of rights, etc.).

13. Personal data included in the file of a European patent application or a granted European patent can be accessed by means of public file inspection; personal data in the European Patent Register can be accessed there. In addition, applicants can request to inspect the file at any time under Article 128(1) EPC.

14. The right of access is subject to limitations where:

- the data concerned are in files relating to applications which have not yet been published, unless the applicants have expressly consented to access (Article 128(1) EPC);

- the data concerned in parts of files which are excluded from file inspection (Rule 144 EPC and the related decision of the EPO President).

15. Access to personal data contained in PCT files is already provided by means of file inspection in WIPO's PATENTSCOPE and in the European Patent Register in accordance with the applicable legal provisions (Article 30 PCT; Rules 94 and 48 PCT; Articles 150(2) and 128(4) EPC; Rule 144 EPC; Special edition No. 3, OJ EPO 2007, J.3.; OJ EPO 2019, A17).

récepteurs et directives concernant la recherche internationale et l'examen préliminaire). En conséquence, les droits conférés à la personne concernée par le RRPD ne s'appliquent que dans la mesure où ils n'entrent pas en conflit avec les dispositions de la CBE et de son règlement d'exécution et, le cas échéant, avec le cadre juridique du PCT.

a) Exercice du droit d'accès

12. Le droit d'accès en vertu de l'article 18 RRPD confère à la personne concernée le droit d'obtenir du responsable du traitement (à savoir du Président de l'OEB) la confirmation que des données à caractère personnel la concernant sont ou ne sont pas traitées et, dans l'affirmative, d'accéder auxdites données à caractère personnel ainsi que de recevoir les informations énumérées à l'article 18(1) RRPD (finalités du traitement, catégories de données concernées, destinataires des données, existence de droits etc.).

13. L'accès aux données à caractère personnel incluses dans le dossier d'une demande de brevet européen ou d'un brevet européen délivré peut être obtenu par le biais d'une inspection publique ; il est possible d'accéder dans le Registre européen des brevets aux données à caractère personnel qui y sont contenues. Les demandeurs peuvent, en outre, demander l'inspection d'un dossier à tout moment, conformément à l'article 128(1) CBE.

14. Le droit d'accès est soumis à des restrictions lorsque :

- les données concernées figurent dans des dossiers relatifs à des demandes qui n'ont pas encore été publiées, à moins que le demandeur n'ait expressément consenti à un tel accès (article 128(1) CBE) ;

- les données concernées figurent dans des pièces de dossiers qui sont exclues de l'inspection publique (règle 144 CBE, et décision pertinente du Président de l'OEB).

15. L'accès aux données à caractère personnel contenues dans les dossiers PCT est déjà possible au moyen d'une inspection publique sur le PATENTSCOPE de l'OMPI et dans le Registre européen des brevets conformément aux dispositions applicables (article 30 PCT ; règles 94 et 48 PCT ; articles 150(2) et 128(4) CBE ; règle 144 CBE ; Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, J.3. ; JO OEB 2019, A17).

16. Da der Zugang zu PCT-Akten durch Vorschriften des PCT und des EPÜ geregelt wird, die Vorrang gegenüber den DSV haben, gilt das Auskunftsrecht nach Artikel 18 DSV nur vorbehaltlich der durch die anwendbaren Vorschriften des PCT und des EPÜ vorgegebenen Beschränkungen.

b) Ausübung des Rechts auf Berichtigung

17. Das Recht auf Berichtigung nach Artikel 19 DSV berechtigt die betroffene Person, von dem Verantwortlichen (d. h. vom Präsidenten des EPA) die Berichtigung unrichtiger Daten und die Vervollständigung unvollständiger Daten zu verlangen.

18. In Bezug auf personenbezogene Daten in Akten von Anmeldungen und erteilten Patenten sowie in den maßgeblichen Veröffentlichungen unterliegt eine Berichtigung den in den anwendbaren Bestimmungen des EPÜ vorgegebenen Erfordernissen und Beschränkungen, wie etwa insbesondere

- Regel 139 (Berichtigung von Mängeln in den beim Europäischen Patentamt eingereichten Unterlagen),
- Regel 140 (Berichtigung von Fehlern in Entscheidungen),
- Artikel 14 (2) Satz 2 (Berichtigung von Übersetzungen),
- Regel 21 (Berichtigung der Erfindernennung),
- Artikel 61 und Regeln 14 bis 18 (Anmeldungen durch Nichtberechtigte).

19. Eine Berichtigung gemäß diesen Bestimmungen kann zur Aktualisierung von Einträgen im Europäischen Patentregister und im Europäischen Patentblatt sowie von Veröffentlichungen der Anmeldung oder des Patents führen. Sie verändert jedoch nicht rückwirkend den Inhalt der Akte (die weiter alle Einreichungen von Beteiligten sowie Mitteilungen und Beschlüsse bzw. Entscheidungen des EPA enthält). Auch führt sie nicht zu einer Zurücknahme oder Löschung früherer Veröffentlichungen.

20. Berichtigungen und Änderungen von Daten in internationalen Anmeldungen unterliegen dem Rechtsrahmen des PCT (Artikel 19 und 34 PCT, Regeln 66, 91, 26, 20.5, 20.5bis und 92bis PCT). Daher gilt jegliches Recht nach den DSV, personenbezogene Daten in internationalen Anmeldungen

16. Since access to PCT files is regulated by PCT and EPC provisions, which prevail over the DPR, the right of access under Article 18 DPR applies only subject to the limitations set by those provisions.

(b) Exercising the right to rectification

17. The right to rectification under Article 19 DPR entitles the data subject to obtain from the controller (i.e. from the EPO President) correction of inaccurate data and completion of incomplete data.

18. In relation to personal data in files of applications and granted patents, as well as in the relevant publications, rectification is subject to the requirements and limitations set out in the applicable provisions of the EPC, such as, in particular:

- Rule 139 (correction of errors in documents filed with the EPO),
- Rule 140 (correction of errors in decisions),
- Article 14(2), 2nd sentence (correction of translations),
- Rule 21 (rectification of inventor designation),
- Article 61 and Rules 14 to 18 (applications filed by non-entitled persons).

19. A correction or rectification pursuant to these provisions may result in the updating of entries in the European Patent Register and the European Patent Bulletin and of publications of the application or patent. However, it will not retroactively change the content of the file (which will continue to contain all submissions of parties and communications and decisions from the EPO). Nor will it result in the withdrawal or deletion of earlier publications.

20. Rectifications, amendments and changes of data contained in international applications are governed by the PCT legal framework (Articles 19 and 34 PCT, Rules 66, 91, 26, 20.5, 20.5bis and 92bis PCT). Therefore, any right under the DPR to change personal data in international applications applies

16. L'accès aux dossiers PCT étant réglementé par les dispositions du PCT et de la CBE, qui prévalent sur le RRPD, le droit d'accès en vertu de l'article 18 RRPD ne s'applique que dans le cadre des restrictions fixées par lesdites dispositions.

b) Exercice du droit de rectification

17. Le droit de rectification en vertu de l'article 19 RRPD confère à la personne concernée le droit d'obtenir du responsable du traitement (à savoir du Président de l'OEB) que les données inexactes soient corrigées et que les données incomplètes soient complétées.

18. En ce qui concerne les données à caractère personnel dans les dossiers de demandes et de brevets délivrés, ainsi que dans les publications pertinentes, la rectification est soumise aux exigences et aux limites définies dans les dispositions applicables de la CBE, comme en particulier

- la règle 139 (correction d'erreurs contenues dans les pièces produites auprès de l'OEB),
- la règle 140 (rectification d'erreurs dans les décisions),
- l'article 14(2), deuxième phrase (correction de traductions),
- la règle 21 (rectification de la désignation d'un inventeur), et
- l'article 61 et les règles 14 à 18 (demandes de brevet déposées par une personne non habilitée).

19. Une correction ou une rectification en vertu de ces dispositions peut entraîner une mise à jour des entrées dans le Registre européen des brevets et le Bulletin européen des brevets ainsi que des publications de la demande ou du brevet. Cependant, elle ne modifiera pas de manière rétroactive le contenu du dossier (qui contiendra toujours l'ensemble des moyens invoqués par les parties et les communications et décisions émanant de l'OEB). Elle n'aboutira pas non plus au retrait ou à la suppression de publications antérieures.

20. Les rectifications, les modifications et les changements des données contenues dans les demandes internationales sont soumis au cadre juridique du PCT (articles 19 et 34 PCT, règles 66, 91, 26, 20.5, 20.5bis et 92bis PCT). C'est pourquoi, tout droit découlant du RRPD concernant la

zu ändern, nur vorbehaltlich der mit diesem Rechtsrahmen vorgegebenen Beschränkungen und Erfordernisse.

only subject to the limitations and requirements set by that framework.

modification des données à caractère personnel contenues dans une demande internationale ne s'applique que sous réserve des restrictions et exigences définies par ledit cadre juridique.

c) Ausübung des Rechts auf Löschung

(c) Exercising the right to erasure

c) Exercice du droit à l'effacement

21. Das Recht auf Löschung ("Recht auf Vergessenwerden") nach Artikel 20 DSV berechtigt die betroffene Person, von dem Verantwortlichen (d. h. vom Präsidenten des EPA) zu verlangen, dass personenbezogene Daten gelöscht werden, sofern einer der in Artikel 20 (1) DSV aufgeführten Gründe zutrifft (z. B. weil die personenbezogenen Daten nicht mehr notwendig sind oder unrechtmäßig verarbeitet wurden oder aufgrund einer anderen rechtlichen Verpflichtung gelöscht werden müssen).

21. The right to erasure ("right to be forgotten") under Article 20 DPR entitles the data subject to obtain from the controller (i.e. from the EPO President) the erasure of personal data if one of the grounds listed in Article 20(1) DPR applies (e.g. because the personal data are no longer necessary, were unlawfully processed or have to be erased to comply with another legal obligation).

21. Le droit à l'effacement ("droit à l'oubli") en vertu de l'article 20 RRPD confère à la personne concernée le droit d'obtenir du responsable du traitement (à savoir du Président de l'OEB) l'effacement de données à caractère personnel, si l'un des motifs énumérés à l'article 20(1) RRPD s'applique (par ex. parce que les données à caractère personnel ne sont plus nécessaires, ou que celles-ci ont fait l'objet d'un traitement illicite ou qu'elles doivent être effacées pour respecter une autre obligation légale).

22. Das Recht auf Löschung unterliegt den Beschränkungen und Erfordernissen im EPÜ, das Vorrang vor den DSV hat. Was veröffentlichte Patentanmeldungen und Patente sowie Informationen betrifft, die im Europäischen Patentblatt, im Amtsblatt und im Europäischen Patentregister veröffentlicht werden, so ist das EPA gemäß den Artikeln 93, 98, 127 und 129 EPÜ verpflichtet, diese Daten unbefristet zu pflegen und öffentlich zugänglich zu halten. Was den Inhalt der Akte betrifft, so ist das EPA verpflichtet, sie für den in Regel 147 (4) und (5) EPÜ genannten Zeitraum aufzubewahren.

22. The right to erasure is subject to the limitations and requirements set out in the EPC, which prevails over the DPR. As regards published patent applications and patents and information published in the European Patent Bulletin, the Official Journal and the European Patent Register, the EPO is obliged under Articles 93, 98, 127, 129 EPC to maintain this information, and keep it publicly available, indefinitely. As regards the content of files, the EPO is obliged to keep it for the period specified in Rule 147(4) and (5) EPC.

22. Le droit à l'effacement est soumis aux restrictions et aux exigences définies dans la CBE, qui prévaut sur le RRPD. En ce qui concerne les demandes de brevet et les brevets publiés, ainsi que les informations publiées dans le Bulletin européen des brevets, le Journal officiel et le Registre européen des brevets, l'OEB est tenu en vertu des articles 93, 98, 127 et 129 CBE de conserver ces informations et de les rendre accessibles au public pour une durée indéterminée. En ce qui concerne les éléments contenus dans les dossiers, l'OEB est tenu de conserver ce contenu pour la durée spécifiée à la règle 147(4) et (5) CBE.

23. Das Recht auf Löschung unterliegt ferner denselben Beschränkungen und Erfordernissen, wie vorstehend in Bezug auf das Recht auf Berichtigung dargelegt (siehe Nummern 19 und 20), und gilt somit nur in dem Umfang, in dem die Vorschriften des EPÜ zur Änderung von Daten oder von Schriftstücken und den Datenbanken, in denen diese enthalten sind, es erlauben. Dies gilt entsprechend für Daten in internationalen Anmeldungen und deren Akten (siehe auch Nummer 20 betreffend das Recht auf Berichtigung).

23. The right to erasure is also subject to the same limitations and requirements as set out above in relation to the right to rectification (see points 19 and 20) and so applies only to the extent possible under the provisions of the EPC allowing for such modification of data or of documents and databases containing them. The same applies *mutatis mutandis* to data contained in international applications and their files (see also point 20 on the right to rectification).

23. Le droit à l'effacement est en outre soumis aux limitations et aux exigences énoncées ci-dessus dans le cadre du droit à la rectification (voir points 19 et 20) et ne s'applique donc que dans la mesure possible en vertu des dispositions de la CBE autorisant ce type de modification des données ou des documents et des bases de données qui les contiennent. La même règle s'applique par analogie aux données contenues dans les demandes internationales et les dossiers correspondants (voir également le point 20 concernant le droit à la rectification).

d) Ausübung des Rechts auf Einschränkung der Verarbeitung

(d) Exercising the right to restriction of processing

d) Exercice du droit à la limitation du traitement

24. Das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung nach Artikel 21 DSV berechtigt die betroffene Person, bei dem Verantwortlichen (d. h. vom Präsidenten des EPA) eine Einschränkung der Verarbeitung der personenbezogenen Daten zu erwirken, wenn einer der in Artikel 21 (1) DSV aufgeführten Gründe zutrifft (z. B. weil die Richtigkeit

24. The right to restriction under Article 21 DPR entitles the data subject to obtain from the controller (i.e. from the EPO President) the restriction of processing of his or her personal data where one of the grounds listed in Article 21(1) DPR applies (e.g. because the accuracy of the personal data is contested, the processing is unlawful or

24. Le droit à la limitation en vertu de l'article 21 RRPD confère à la personne concernée le droit d'obtenir du responsable du traitement (à savoir du Président de l'OEB) la limitation du traitement de ses données à caractère personnel si l'un des motifs énumérés à l'article 21(1) RRPD s'applique (par ex. parce que l'exactitude des données à

der personenbezogenen Daten bestritten wird, die Verarbeitung unrechtmäßig ist oder die personenbezogenen Daten nicht länger benötigt werden).

25. Das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung unterliegt den Beschränkungen und Erfordernissen im EPÜ, das Vorrang vor den DSV hat. Das EPA ist verpflichtet, seine mit dem Patenterteilungsprozess zusammenhängenden Aufgaben nach Artikel 4 (3) EPÜ im Einklang mit den Bestimmungen des EPÜ und seinem Sekundärrecht und nur vorbehaltlich der dort vorgegebenen Beschränkungen und Erfordernisse zu erfüllen. Daher gilt, wie vorstehend beim Recht auf Berichtigung dargelegt, das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung nur in dem Umfang, wie ihn die Vorschriften des EPÜ zur Änderung von Daten oder von Schriftstücken und den Datenbanken, in denen diese enthalten sind, es erlauben.

26. Wenn das EPA als PCT-Behörde (Anmeldeamt oder internationale Behörde) tätig ist, dann ist es verpflichtet, internationale Anmeldungen gemäß den Bestimmungen des PCT-Rechtsrahmens und ergänzenden Vorschriften des EPÜ zu bearbeiten. Daher gilt das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Artikel 21 DSV) nur in dem Umfang, wie es mit den anwendbaren Vorschriften des PCT und des EPÜ vereinbar ist.

e) Ausübung des Rechts auf Widerspruch gegen die Verarbeitung bestimmter personenbezogener Daten

27. Gemäß Artikel 23 (1) DSV haben betroffene Personen grundsätzlich das Recht, aus Gründen, die sich aus ihrer besonderen Situation ergeben, jederzeit der Verarbeitung sie betreffender personenbezogener Daten, die aufgrund von Artikel 5 Buchstabe a DSV erfolgt, zu widersprechen. Widerspricht eine betroffene Person, muss der Verantwortliche (d. h. das EPA) die Verarbeitung der personenbezogenen Daten beenden, es sei denn, es können zwingende schutzwürdige Gründe für die Verarbeitung nachgewiesen werden, die die Interessen, Rechte und Freiheiten der betroffenen Person überwiegen.

28. Das Recht auf Widerspruch unterliegt den Beschränkungen und Erfordernissen im EPÜ, das Vorrang vor den DSV hat. Das EPA ist verpflichtet, seine mit dem Patenterteilungsprozess zusammenhängenden Aufgaben nach Artikel 4 (3) EPÜ im Einklang mit den Bestimmungen des EPÜ und seinem Sekundärrecht und nur vorbehaltlich

the personal data are no longer needed).

25. The right to restriction of processing is subject to the limitations and requirements set out in the EPC, which prevails over the DPR. The EPO is obliged to perform its PGP-related tasks under Article 4(3) EPC in line with the provisions of the EPC and its secondary legislation and subject only to the limitations and requirements set out there. Thus, as set out above in relation to the right to rectification, the right to restriction of processing applies only to the extent possible under the provisions of the EPC allowing for modification of data or of documents and databases containing them.

26. Where the EPO is acting as a PCT Authority (receiving Office or International Authority), it is obliged to process international applications in accordance with the PCT legal framework and any supplementary EPC provisions. The right to restriction of processing (Article 21 DPR) therefore applies only to the extent that it is compatible with the applicable PCT and EPC provisions.

(e) Exercising the right to object to processing certain personal data

27. According to Article 23(1) DPR, data subjects have, in principle, the right to object, on grounds relating to their particular situation at any time, to the processing of personal data concerning them which is based on Article 5(a) DPR. If a data subject so objects, the controller (i.e. the EPO) must cease to process the personal data unless it can be demonstrated that there are compelling legitimate grounds for the processing which override the interests, rights and freedoms of the data subject.

28. The right to object to processing is subject to the limitations and requirements set out in the EPC, which prevails over the DPR. The EPO is obliged to perform its PGP-related tasks under Article 4(3) EPC in line with the provisions of the EPC and its secondary legislation, and subject only to the limitations and requirements set out

caractère personnel est contestée, le traitement est illégal ou les données à caractère personnel ne sont plus nécessaires).

25. Le droit à la limitation du traitement est soumis aux restrictions et aux exigences définies dans la CBE, qui prévaut sur le RRDP. L'OEB est tenu d'accomplir ses tâches liées à la délivrance de brevets, telles que visées à l'article 4(3) CBE, conformément aux dispositions de la CBE et à la législation secondaire correspondante, et il n'est soumis qu'aux limitations et aux exigences qui y sont prévues. Ainsi, comme exposé ci-dessus dans le cadre du droit à la rectification, le droit à la limitation du traitement ne s'applique que dans la mesure possible en vertu des dispositions de la CBE autorisant ce type de modification des données ou des documents et bases de données qui les contiennent.

26. Lorsque l'OEB agit en tant qu'administration au titre du PCT (office récepteur ou administration internationale), il est tenu de traiter les demandes internationales conformément au cadre juridique du PCT et à toutes dispositions complémentaires de la CBE. C'est pourquoi le droit à la limitation du traitement (article 21 RRPD) ne s'applique que dans la mesure compatible avec les dispositions applicables du PCT et de la CBE.

e) Exercice du droit de s'opposer au traitement de certaines données à caractère personnel

27. Conformément à l'article 23(1) RRPD, les personnes concernées ont, en principe, le droit de s'opposer à tout moment, pour des raisons tenant à leur situation particulière, à un traitement des données à caractère personnel les concernant, en se fondant sur l'article 5a) RRPD. En pareil cas, le responsable du traitement (à savoir l'OEB) doit cesser de traiter les données à caractère personnel, à moins qu'il puisse être démontré qu'il existe des motifs légitimes impérieux pour le traitement qui prévalent sur les intérêts et les droits et libertés de la personne concernée.

28. Le droit de s'opposer au traitement est soumis aux limitations et aux exigences définies dans la CBE, qui prévaut sur le RRPD. L'OEB est tenu d'accomplir ses tâches liées à la délivrance de brevets, telles que visées à l'article 4(3) CBE, conformément aux dispositions de la CBE et à la législation secondaire correspondante et il n'est

der dort vorgegebenen Beschränkungen und Erfordernisse zu erfüllen. Wie bereits dargelegt, ist das EPA, wenn es als PCT-Behörde tätig ist, verpflichtet, internationale Anmeldungen gemäß den Bestimmungen des PCT-Rechtsrahmens und der ergänzenden Vorschriften des EPÜ zu bearbeiten. Die Einhaltung dieser EPÜ- und PCT-Vorschriften stellt einen zwingenden schutzwürdigen Grund für die Verarbeitung personenbezogener Daten dar, der alle konkurrierenden Interessen, Rechte und Freiheiten der betroffenen Person überwiegt.

f) Das Recht auf Datenübertragbarkeit

29. Gemäß Artikel 22 DSV haben betroffene Personen das Recht, die sie betreffenden personenbezogenen Daten, die sie dem Verantwortlichen bereitgestellt haben, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format zu erhalten.

30. Dieses Recht gilt nur für Daten, deren Verarbeitung auf einer Einwilligung der betroffenen Person oder einem Vertrag beruht und wenn die Verarbeitung mittels automatisierter Verfahren erfolgt. Da die Verarbeitung personenbezogener Daten im Patenterteilungsprozess generell nicht auf einer Einwilligung⁶ oder einem Vertrag beruht, gilt dieses Recht in diesem Zusammenhang nicht.

D. Akteneinsicht

31. Gemäß Artikel 128 (4) EPÜ stehen Akten in Zusammenhang mit veröffentlichten europäischen Patentanmeldungen und darauf erteilten europäischen Patenten Dritten zur Einsicht über das Europäische Patentregister zur Verfügung, das kostenlos auf der Website des EPA genutzt werden kann (siehe Artikel 1 des Beschlusses des Präsidenten des EPA vom 20. Februar 2019, ABI. EPA 2019, A16).

32. Im Rahmen des PCT ist eine Akteneinsicht über den WIPO-Dienst PATENTSCOPE und über das Europäische Patentregister gemäß den anwendbaren Rechtsvorschriften möglich (Artikel 30 PCT; Regeln 94 und 48 PCT; Artikel 150 (2) und Artikel 128 (4) EPÜ; Regel 144 EPÜ; Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, J.3.; ABI. EPA 2019, A17).

⁶ In der recherchierbaren Datenbank von Vertretern (epo.org/applying/online-services/representatives_de.html) werden Kontaktdaten jedoch nur mit Einwilligung des jeweiligen Vertreters veröffentlicht.

there. As already mentioned above, where the EPO is acting as a PCT Authority, it is obliged to process international applications as provided for under the PCT legal framework and any supplementary EPC provisions. Compliance with these EPC and PCT provisions is a compelling legitimate ground for the processing of personal data which overrides any competing interests, rights and freedoms of the data subject concerned.

(f) The right to data portability

29. Under Article 22 DPR, data subjects have the right to receive, in a structured, commonly used and machine-readable format, the personal data concerning them which they have provided to the controller.

30. This right applies only to data provided where the processing is based on the data subject's consent or a contract, and where the processing is carried out by automated means. As personal data processing in the PGP is generally not based on consent⁶ or a contract, this right does not apply in that context.

D. Inspection of files

31. Pursuant to Article 128(4) EPC, files relating to published European patent applications and European patents granted on them are open for inspection by third parties via the European Patent Register, which is available free of charge on the EPO website (see Article 1 of the decision of the President of the EPO dated 20 February 2019, OJ EPO 2019, A16).

32. In the PCT framework, files can be inspected via WIPO's PATENTSCOPE and the European Patent Register in accordance with the applicable legal provisions (Article 30 PCT; Rules 94 and 48 PCT; Articles 150(2) and 128(4) EPC; Rule 144 EPC; Special edition No. 3, OJ EPO 2007, J.3.; OJ EPO 2019, A17).

⁶ However, contact data are published in the searchable database of representatives (epo.org/applying/online-services/representatives.html) only with the consent of the representative concerned.

soumis qu'aux limitations et aux exigences qui y sont prévues. Comme mentionné ci-dessus, lorsque l'OEB agit en tant qu'administration au titre du PCT, il est tenu de traiter les demandes internationales conformément au cadre juridique du PCT et aux dispositions complémentaires de la CBE. La conformité avec ces dispositions de la CBE et du PCT constitue un motif légitime impérieux pour le traitement des données à caractère personnel, qui prévaut sur tout autre intérêt, liberté ou droit concurrent de la personne concernée.

f) Droit à la portabilité des données

29. En vertu de l'article 22 RRPD, les personnes concernées ont le droit de recevoir dans un format structuré, couramment utilisé et lisible par machine, les données à caractère personnel les concernant qu'elles ont fournies au responsable du traitement.

30. Ce droit s'applique uniquement aux données fournies pour lesquelles le traitement se fonde sur le consentement de la personne concernée ou sur un contrat avec cette dernière et où le traitement est effectué à l'aide de procédés automatisés. Le traitement des données à caractère personnel dans le cadre de la procédure de délivrance n'étant généralement pas fondé sur le consentement⁶ ou sur un contrat, ce droit ne s'applique pas dans ce contexte.

D. Inspection publique

31. En vertu de l'article 128(4) CBE, les dossiers relatifs aux demandes de brevet européen publiées et aux brevets européens délivrés sont ouverts à l'inspection publique par des tiers par le biais du Registre européen des brevets accessible gratuitement sur le site Internet de l'OEB (voir article premier de la décision du Président de l'OEB en date du 20 février 2019, JO OEB 2019, A16).

32. Dans le cadre du PCT, l'inspection publique est possible via le PATENTSCOPE de l'OMPI et le Registre européen des brevets conformément aux dispositions applicables (article 30 PCT ; règles 94 et 48 PCT ; articles 150(2) et 128(4) CBE ; règle 144 CBE ; Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, J.3. ; JO OEB 2019, A17).

⁶ Cependant, les coordonnées figurant dans la base de données consultable relative aux mandataires (epo.org/applying/online-services/representatives_fr.html) sont publiées uniquement avec le consentement du mandataire concerné.

33. Nach Regel 144 EPÜ und dem diesbezüglichen Beschluss der Präsidentin (vom 12. Juli 2007, Sonderausgabe Nr. 3, ABl. EPA 2007, J.3) sind folgende Unterlagen im Zusammenhang mit dem Patenterteilungsprozess von der Akteneinsicht ausgeschlossen:

- Entwürfe zu Entscheidungen und Stellungnahmen sowie sonstige Schriftstücke, die der Vorbereitung von Entscheidungen und Stellungnahmen dienen und den Beteiligten nicht mitgeteilt werden (Regel 144 b) EPÜ)
- die Erfindernennung, wenn der Erfinder nach Regel 20 (1) auf das Recht verzichtet hat, als solcher bekannt gemacht zu werden (Regel 144 c) EPÜ)
- andere Unterlagen oder Teile von Unterlagen, die von der Präsidentin des Europäischen Patentamts von der Einsicht ausgeschlossen wurden, weil die Einsicht in diese Schriftstücke nicht dem Zweck dient, die Öffentlichkeit über die europäische Patentanmeldung oder das darauf erteilte Patent zu unterrichten, insbesondere
 - ärztliche Atteste,
 - Unterlagen, die sich auf die Ausstellung von Prioritätsbelegen, auf Akteneinsichtsverfahren oder auf Auskünfte aus den Akten beziehen, und Anträge auf Ausschluss von Unterlagen von der Akteneinsicht,
 - Anträge auf beschleunigte Recherche und beschleunigte Prüfung gemäß dem Programm "PACE",
 - andere Schriftstücke, wenn die Akteneinsicht mutmaßlich oder offenkundig schutzwürdige persönliche oder wirtschaftliche Interessen einer natürlichen oder juristischen Person beeinträchtigen und die Einsicht in solche Schriftstücke nicht dem Zweck dienen würde, die Öffentlichkeit über die Anmeldung oder das darauf erteilte Patent zu unterrichten.

33. Pursuant to Rule 144 EPC and the related decision of the EPO President (dated 12 July 2007, Special edition No. 3, OJ EPO 2007, J.3), the following documents relating to the PGP are excluded from file inspection:

- draft decisions and opinions, and all other documents used for the preparation of decisions and opinions, which are not communicated to the parties (Rule 144(b) EPC)
- the designation of the inventor if the inventor has waived the right to be mentioned as such under Rule 20(1) (Rule 144(c) EPC)
- any other document, or part of a document, excluded from inspection by the President of the EPO on the ground that its inspection would not serve the purpose of informing the public about the European patent application or the resulting patent, in particular
 - medical certificates
 - documents relating to the issue of priority documents, file-inspection proceedings or the communication of information from the files, and requests for exclusion from inspection
 - requests for accelerated search and accelerated examination under the "PACE" programme
 - other documents where it appears or is claimed that their inspection would be prejudicial to the legitimate personal or economic interests of a natural or legal person and their inspection would not serve the purpose of informing the public about the application or resulting patent.

33. Conformément à la règle 144 CBE et à la décision du Président de l'OEB en date du 12 juillet 2007 (Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, J.3), les pièces suivantes relatives à la procédure de délivrance sont exclues de l'inspection publique :

- les projets de décisions et d'avis, ainsi que toute autre pièce qui sert à la préparation de décisions et d'avis et n'est pas communiquée aux parties (règle 144b) CBE) ;
- les pièces concernant la désignation de l'inventeur s'il a renoncé au droit d'être désigné en tant que tel, en vertu de la règle 20(1) (règle 144c) CBE) ;
- toute autre pièce, ou partie de pièce, exclue de l'inspection publique par le Président de l'OEB au motif que sa consultation ne servirait pas à informer le public en ce qui concerne la demande de brevet européen ou le brevet européen en résultant, notamment
 - les certificats médicaux,
 - les pièces relatives à l'établissement de documents de priorité, aux procédures d'inspection publique ou aux renseignements tirés des dossiers, ainsi que les requêtes visant à exclure des pièces de l'inspection publique,
 - les requêtes en recherche accélérée ou en examen accéléré selon le programme "PACE",
 - les autres pièces pour lesquelles il est apparent ou prétendu que l'inspection porterait atteinte aux intérêts personnels ou économiques légitimes de personnes physiques ou morales et ne servirait pas à informer le public sur la demande ou le brevet en résultant.